La LIBERTÉ

Vol. 90 n°2 • du 10 au 16 avril 2003 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Pierre qui glisse...

La glace canadienne « curlerait » plus que celle de la Suisse. C'est du moins ce qu'affirment deux joueurs des équipes suisses de curling venus participer au Championnat mondial. La popularité de ce sport chez nous les a d'ailleurs grandement impressionnés.

■ Pages 21.

Citation de la semaine

«La soirée se déroulera sous la supervision d'un policier.»

Après avoir donné trois représentations de leur spectacle *Da Blues*, les étudiants en 12e année du collège Jeanne-Sauvé pourront fêter en toute sécurité lors de leur bal des finissants. Un policier et des parents bénévoles s'assureront qu'aucun jeune ne quitte les lieux de la fête au volant d'une voiture.

■ Page 18.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Traitement de canal!



Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, était de passage à Winnipeg le 3 avril pour annoncer une subvention de 80 millions $ afin d'améliorer le canal de dérivation de la rivière Rouge. La Province participera pour le même montant à ce qui sera le plus grand projet d'immobilisation de l'histoire du Manitoba. ■ Page 3.

Une bibliothèque bienvenue

Les résidants de Taché pourraient bientôt avoir droit à une bibliothèque municipale bilingue dans leur communauté. Une pétition circule afin d'amasser les 650 noms nécessaires à la présentation du projet devant le Conseil municipal.

■ Page 7.

Les voix du succès

Le Gala manitobain de la chanson, qui aura lieu le 12 avril, présentera des talents bien de chez nous. Les catégories interprète et auteur-compositeur-interprète mettront chacune en vedette trois personnalités. Un spectacle prometteur à ne pas manquer...

■ Page 11.

L'économie à la française

Le Manitoba et l'Alsace ont plus de points en commun qu'il n'y paraît. Les représentants de l'Association de développement duBas-Rhin ont pu le constater lors de leur récente visite ici.

■ Page 23.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**.
(par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998

De musée à village…

Le Musée de Saint-Joseph regorge de trésors du passé. Avec une collection de plus en plus impressionnante, les organisateurs ont élaboré un plan de développement qui leur permettra de mettre le tout en valeur.

Dominique PHILIBERT
et Sophie ROCH

Le village historique aménagé sur les terrains du Musée de Saint-Joseph prendra de l'ampleur. Le président du Musée, Rénald Parent, a procédé à la mi-mars au dévoilement de l'ébauche des plans pour le projet d'expansion et d'aménagement du Musée au cours de la prochaine décennie. Le terrain s'étendra désormais sur plus de 19 acres, pour ainsi accueillir de nouvelles installations et permettre l'agrandissement de certains bâtiments. Même s'il s'agit d'un projet à long terme, les organisateurs s'affairent déjà à la tâche avec entrain…

Il existe deux composantes au sein du Musée de Saint-Joseph : un village historique, qui comporte une dizaine de bâtiments, et un futur village agricole qui verra le jour sur des terrains que le Musée acquiert depuis près de deux ans afin de procéder au développement de l'initiative.

« Le projet de réorganisation du musée a pris davantage forme lors de la planification stratégique qui a eu lieu le 17 janvier, souligne son président, Rénald Parent. La famille Perron, qui possède la plus grande part de la collection, avait alors annoncé qu'elle l'offrait en entier au Musée. Il nous fallait donc prévoir la réorganisation des collections en éliminant les éléments que l'on retrouvait en double par exemple. De plus, il faudra restructurer leurs présentations. Pour y parvenir, nous planifions l'ajout de bâtiments et l'agrandissement de quelques-uns. Certains bâtiments devront être transférés sur les terres qui accueilleront le village agricole. »

Pour réaliser un projet d'une telle envergure, bien des démarches sont à envisager. La première phase de recherche est en cours actuellement et les responsables tentent d'établir des contacts afin d'obtenir des subventions. « Il y a beaucoup de petits détails dont nous devons tenir compte, précise-t-il. Nous plantons des arbres depuis deux ans par exemple. Il nous faudra refaire les égouts à certains endroits, ajouter du gazon, construire des routes d'accès, bref organiser les parcelles de terrain au fur et à mesure. »

À court terme, le Musée pourrait voir l'inclusion cet été d'une église ukrainienne catholique au sein du village historique. Cette dernière est présentement située à environ 25 milles de Saint-Joseph.

« Pour l'instant, une entente verbale a été conclue, dit-il. Cette nouvelle installation pourrait nous permettre d'offrir la possibilité de célébrer des noces de façon différente. De plus, il se pourrait que nous déménagions d'ici l'automne un bâtiment qui se trouve présentement dans le village historique pour l'amener dans le village agricole. »

Un projet de pièce de théâtre en lien avec le Musée pourrait également voir le jour. « Nous pensons que nous pouvons nous servir de l'école d'Union Point, qui se trouve sur le site, pour créer un document éducatif qui pourrait se transformer en pièce de théâtre et en vidéo éducative, indique Rénald Parent. L'idée serait de présenter le projet aux écoles. Une étude est présentement en cours pour tenter de retracer les événements historiques qui s'y sont déroulés. L'école d'Union Point a définitivement joué un rôle clé dans la résolution de conflits en lien avec le maintien de la langue française dans les écoles. C'est un projet qui pourrait être intéressant, car il donnerait la chance aux élèves d'apprendre le fait français au Manitoba et également redonner une fierté et créer un lien d'appartenance à la culture et à la langue françaises. »

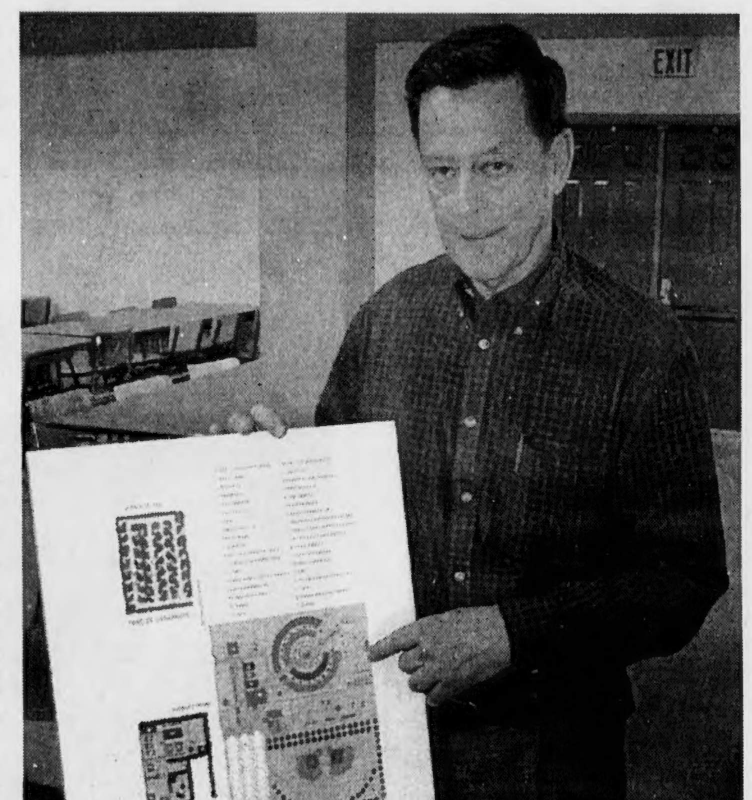


Photo: Sophie Roch

Rénald Parent : « Nous sommes présentement à la phase de recherche et nous tentons également d'établir des contacts afin d'obtenir des subventions. »

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointes au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Nº de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

INFRASTRUCTURES

Prévenir avant de guérir...

Qui a oublié l'inondation de 1997? Après une mince injection d'argent à l'époque, le gouvernement fédéral veut aujourd'hui faire sentir sa présence en offrant 80 millions $. Y aurait-il une campagne électorale à l'horizon?

Dominique PHILIBERT

Le Premier ministre du Canada, Jean Chrétien, de passage à Winnipeg le 3 avril, et son homologue provincial, Gary Doer, ont annoncé que leurs gouvernements respectifs contribueront chacun à investir la somme de 80 millions $ pour l'expansion du canal de dérivation. Il s'agit du plus important investissement dans l'infrastructure qui relève d'un partenariat entre les deux paliers gouvernementaux depuis la création du canal de dérivation.

La Ville de Winnipeg participera également à l'initiative en s'engageant à financer, pour les cinq prochaines années, des améliorations aux dispositifs municipaux de protection qui contrôlent les crues. Cet appui financier de 160 millions $ constitue le point de départ à la mise en place de la première phase de l'expansion du canal de dérivation. Le projet global est évalué à 660 millions $.

« Ce sera le plus grand projet d'immobilisation de l'histoire de la province, souligne en conférence de presse Gary Doer. L'initiative devrait créer plus de 3 500 emplois sur quatre ans, dont 2 500 au Manitoba. Les retombées économiques se chiffreront en terme de centaines de millions de dollars. »

Depuis l'inondation de 1997, les gouvernements fédéral et provincial ont investi 130 millions $ pour contrer de futurs débordements. « Nous terminons le travail que nous avons commencé, signale Jean Chrétien. Nous faisons de notre mieux en absorbant une partie des coûts. Ce projet est une priorité pour notre gouvernement. Il y aura plus de terre de déplacée lors des travaux que pour la création du canal de Suez! »

Depuis son aménagement en 1968 à un coût de 60 millions $, le canal de dérivation a servi 21 fois, dont sept fois lors d'inondations graves. Pour protéger Winnipeg le plus rapidement possible, les nombreux travaux devraient débuter sous peu. Des modifications à 13 ponts ferroviaires et routiers, à cinq lignes à haute tension, à sept structures de drainage ainsi que le déplacement de 35 millions de mètres cubes de terre pour élargir et approfondir le chenal seront effectuées.

« Le dispositif augmentera la protection de la ville de Winnipeg d'une crue telle qu'il peut en survenir une tous les 90 ans à une tous les 700 ans, et dont le courant serait supérieur à 250 000 pieds cube par seconde, mentionne Gary Doer. Des travaux d'amélioration des digues primaires et secondaires seront supervisés par la Ville. De plus, la fiabilité des stations de pompage et le drainage du sol seront étudiés et par la suite améliorés. »

Les investissements annoncés font suite aux recommandations émises par la Commission mixte internationale, qui avait produit un rapport intitulé *Vivre le long de la rivière Rouge*, publié après l'inondation du siècle. Les sommes provenant du fédéral seront versés par l'entremise du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique. Avec cette annonce, l'investissement du gouvernement du Canada dans l'infrastructure manitobaine s'élève à près de 290 millions $ depuis 1997.



photo : Dominique Philibert

Le premier ministre, Jean Chrétien, de passage à Winnipeg, a annoncé un investissement de 80 millions $ pour l'amélioration du canal de dérivation. De quoi rendre heureux son homologue Gary Doer.

SAINT-BONIFACE

Efforts récompensés

Saint-Boniface aura les 2,1 millions $ promis pour sa revitalisation. La Ville de Winnipeg et le gouvernement manitobain ont signé, le 2 avril, une entente à cet effet.

L'argent servira en partie à financer trois projets d'envergure. Un demi-million $ seront attribués à la rénovation de la pointe Hébert tandis que deux tranches de 250 000 $ seront conscrées à l'amélioration du boulevard Provencher et au réaménagement du parc Provencher.

« J'espère que nous allons pouvoir commencer les travaux dans le parc d'ici quelques mois », indique le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal.

L'achat de l'entreprise Scott Screen and Wire pourrait également se concrétiser d'ici peu. Une partie de l'argent, soit 360 000 $ servira à cette fin.

M. C.

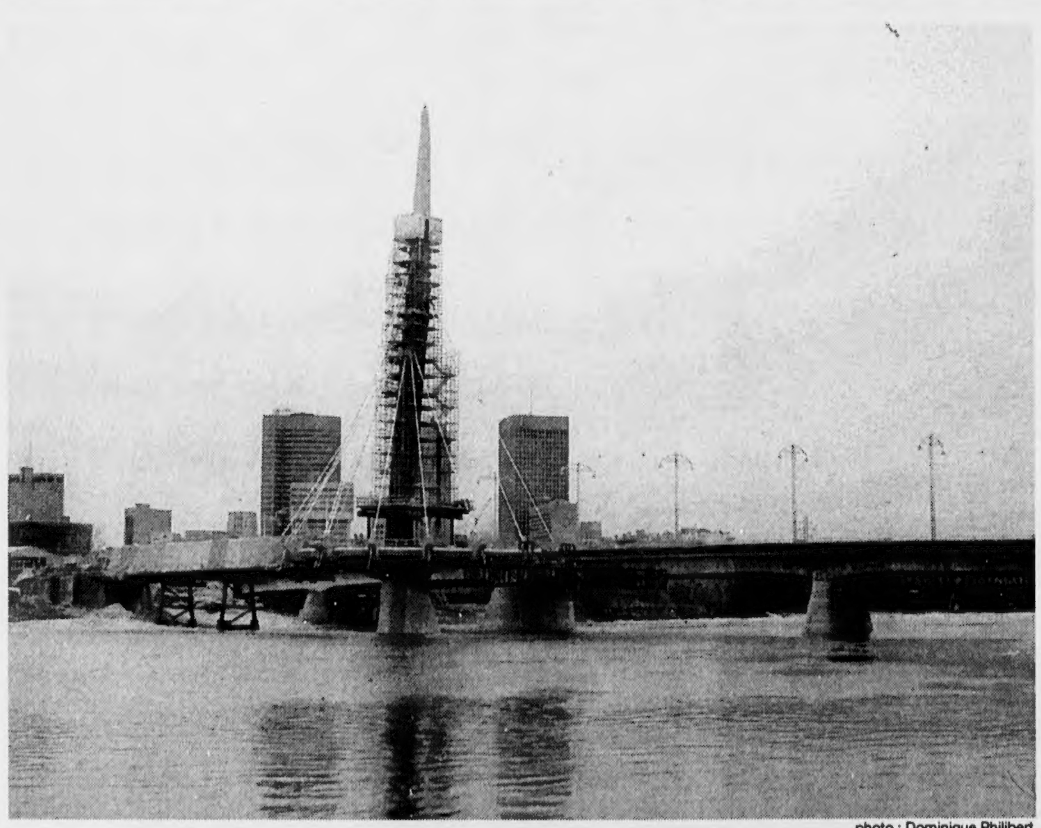


photo : Dominique Philibert

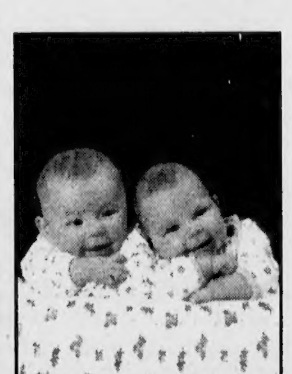
C'est quoi ton nom?

Le concours pour trouver un nom au pont piétonnier jouxtant le pont Provencher s'est clôturé le 4 avril. Plus de 1 100 personnes ont soumis leurs idées. C'est un jury composé de trois personnes, choisies par la Ville de Winnipeg, Entreprises Riel et le Comité consultatif du projet du pont Provencher, qui aura la dure tâche de faire un choix.

« On s'attendait à recevoir environ 600 suggestions, souligne le directeur général d'Entreprises Riel, Gérald Dorge. C'est un beau succès et ça fait plaisir de constater l'intérêt des gens. La prochaine étape sera de faire approuver le choix du jury par le Conseil de ville. »

Le nom de la personne gagnante sera divulgué au cours de l'été et cette dernière sera reconnue lors de la cérémonie d'ouverture du pont à l'automne 2003. La recommandation finale par les membres du jury devrait se faire au début du mois de juin.

T'es parent avec qui, toi ?



Salut!

Nous voici : Caroline Sara (à gauche) et Emma Rachel (à droite) Coughlan, nées le 12 septembre 2002. Nous sommes les jumelles de Peter et Lynne (Cenerini) Coughlan. Nos grands-parents sont Norbert et Henriette Cenerini, Lawrence et Theresa Coughlan. Nous sommes chanceuses d'avoir deux arrière-grands-mères : Cécile Cenerini et Laurianne de Rocquigny.

Nous aimerions dire bonjour à toute notre famille et nos amis et remercier aussi tout le monde qui ont aidé maman et papa à prendre soin de nous. Un gros merci spécial à grand-maman Cenerini qui adore nous donner des bains.

Éditorial

Où sont les fédéralistes?

Guerre en Irak, pneumonie atypique, fin de la saison de hockey : les Québécois n'ont vraiment pas la tête aux élections. Pourtant, le 14 avril, ils seront appelés à choisir un nouveau gouvernement. Seront-ils prêts? Combien d'entre eux iront voter et surtout, pour qui voteront-ils?

Malgré l'importance de l'enjeu, je ne vois pas les gros canons fédéralistes en tournée dans la Belle Province aux côtés des libéraux provinciaux. Où sont les Jean Chrétien, Stéphane Dion, Martin Cauchon, Lucienne Robillard et surtout Paul Martin? Il me semble pourtant qu'il serait dans leur intérêt de s'engager dans cette course, afin d'aider les partis d'opposition à déloger le Parti québécois (PQ).

par Pascal DUBÉ

J'ai la vague impression que chez les fédéralistes, on prend la victoire du Parti libéral du Québec (PLQ) pour acquise. Personne ne semble croire qu'après les élections successives de Jacques Parizeau et de Lucien Bouchard, il est possible pour Bernard Landry d'être reporté au pouvoir. Pourtant les sondages montrent bien que les deux principaux partis sont au coude à coude; même que le PQ bénéficie toujours d'une avance confortable dans les intentions de vote des francophones. Jamais deux sans trois...

Et puis je remets sérieusement en question la stratégie du PLQ de relancer la querelle entourant la question nationale au Québec. Au cours du débat des chefs, il était clair que les libéraux de Jean Charest voulaient marquer des points en laissant entendre que le PQ cachait des choses aux Québécois, notamment en ce qui concerne le plan de transition vers la souveraineté. Le problème, c'est que Bernard Landry n'a jamais caché ses intentions de tenir un autre référendum. N'éveillez pas le chat qui dort!

À mon avis, le PLQ n'a rien à gagner en relançant le débat sur l'avenir constitutionnel du Québec. Bien au contraire, il s'aventure sur un terrain glissant qui risque plutôt d'éveiller la ferveur de plusieurs nationalistes. Jean Charest aurait mieux fait de s'en tenir au bilan du gouvernement de Bernard Landry, comme le fait le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont.

En parlant de « Super Mario », il semble que ce dernier ait perdu tous ses pouvoirs au cours des dernières semaines. Pourtant, il n'y a pas si longtemps, plusieurs le voyaient comme le prochain premier ministre du Québec.

Au rythme où vont les choses, l'ADQ pourrait fort bien se retrouver au lendemain du scrutin, avec moins de sièges à l'Assemblée nationale qu'il n'en avait avant le déclenchement des élections. Le dernier sondage ne leur donnait que 15 % des intentions de vote. Même si c'est peu probable, il ne serait pas étonnant de voir Mario Dumont à nouveau seul député de l'ADQ au parlement... Vivement la proportionnelle pour ce tiers parti!

Au moment d'écrire ces lignes, il restait un peu moins d'une semaine à la campagne électorale. Mais une semaine, en politique, c'est long. Parlez-en à Mario Dumont! Plusieurs choses peuvent encore survenir d'ici le 14 avril. Et qui sait, les résultats pourraient peut-être avoir une influence sur la décision du premier ministre du Manitoba, Gary Doer, de déclencher une élection générale au printemps plutôt qu'à l'automne?



À VOUS la parole

Léger compromis

Monsieur le rédacteur,

Merci pour votre éditorial «Une politique *right on*?». Enfin, la voix de la raison. Les couples exogames qui choisissent d'envoyer leurs enfants à l'école française le font par conviction profonde. Ce n'est pas toujours facile, ni pour le parent francophone qui se voit par défaut responsable des devoirs et de tout ce qui relève de l'école, ni pour le parent non-francophone qui doit accepter de ne pas toujours pouvoir participer pleinement à l'éducation de ses enfants. Nous devrions encourager ces familles, au lieu de les percevoir comme un problème que nous aimerions ignorer. Comme vous l'expliquiez si bien, une note en anglais résumant l'essentiel d'une missive envoyée aux parents, envoyée seulement aux familles qui l'auront demandé, ne représente pas forcément le premier pas vers l'assimilation totale. Au lieu de faire croire à un parent non-francophone qu'il n'y a pas de place pour lui ou elle à l'école française, on devrait lui dire: «Hé, mon vieux/ma vieille, j'apprécie que tu aies tant de respect pour ton conjoint et son héritage francophone que tu aies choisi d'envoyer tes enfants à l'école française. Qu'est-ce-que je peux faire pour t'appuyer?» Ne nous dites pas d'envoyer nos enfants à l'école d'immersion; nos enfants sont francophones et nous faisons plus d'efforts pour qu'ils parlent français que bien des couples endogames.

Votre éditorial m'a aidé à comprendre que certaines attitudes dans la communauté ne relèvent pas de l'arrogance et de la xénophobie, comme je le croyais, mais plutôt de l'insécurité. Est-ce que notre statut est vraiment si précaire que nous devions nous replier sur nous-mêmes et exclure soigneusement tout ce qui n'est pas purement francophone?

En terminant, j'aimerais faire remarquer que nous, les francophones dans des mariages exogames, contribuons démesurément à la survie de la francophonie. Pensez-y: si j'avais épousé un francophone et que nous avions eu deux enfants, nous n'aurions fait que nous remplacer. De deux francophones seraient issus deux francophones. Mais puisque j'ai épousé un allophone, et que j'ai produit deux enfants francophones (dont au moins une, présentement à l'Université d'Ottawa et qui parle mieux français que sa mère!), je me suis pour ainsi dire doublée. Imaginez donc ce qui se produirait si tous les francophones faisaient de même. Notre survie serait assurée!

Encore une fois, monsieur le rédacteur, mille mercis.

Gisèle Bourgeois-Law
Winnipeg
4 avril 2003

UNION NATIONALE MÉTISSE

Mille et un projets...

L'Union nationale métisse a le vent dans les voiles. Avec désormais plus de 250 membres, l'organisme se veut de plus en plus vivant et présent au sein de la communauté francophone.

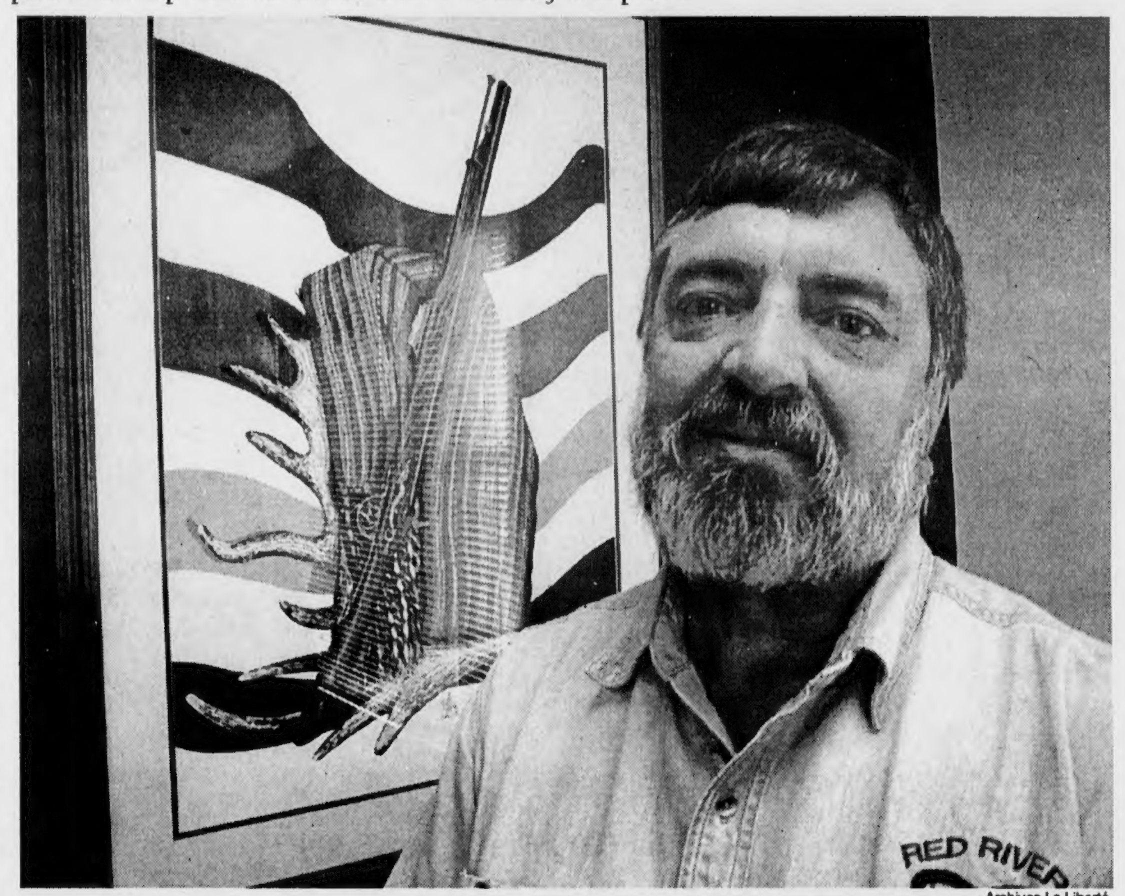
Dominique PHILIBERT

L'Union nationale métisse a procédé à une réunion générale le 2 avril afin de tenir au parfum ses membres sur quelques projets et dossiers en cours. L'événement a mis en relief trois points majeurs : l'organisation de la Journée Louis Riel, une mise à jour concernant une demande à Patrimoine canadien de fonds de fonctionnement et l'étude d'un projet de parrainage d'un centre résidentiel pour personnes âgées qui pourrait voir le jour dans le nord de Saint-Boniface.

« Nous avons tout d'abord discuté de l'organisation du pique-nique annuel pour souligner l'anniversaire de Louis Riel le 12 mai, mentionne le président de l'Union nationale métisse, Gabriel Dufault. Nous avons ressuscité cette tradition il y a trois ans. Cette année, le Centre du Patrimoine de la Société historique de Saint-Boniface et le Musée de Saint-Boniface se joindront à la fête. Cet événement souligne également l'ouverture saisonnière de la Maison Riel, située à Saint-Vital. »

Le président de l'organisme a également profité de l'occasion pour effectuer une mise à jour auprès des membres. « Nous avions fait une demande à Patrimoine canadien de fonds de fonctionnement pour nous permettre d'établir un bureau et d'embaucher du personnel, mentionne-t-il. Nous avons reçu leur réponse au début du mois de mars. La lettre disait qu'un programme d'aide aux organisations autochtones représentatives fournissait effectivement des octrois aux divers ralliements nationaux métis, mais qu'il ne reconnaissait qu'un seul organisme par région. Dans le cas échéant, c'est la Fédération des Métis du Manitoba (FMM) qui est reconnue.

« Évidemment, nous ne sommes pas satisfaits de cette réponse et nous avons procédé à la rédaction d'une deuxième lettre expliquant les raisons de notre mécontentement, ajoute Gabriel Dufault. Nous voulons être inclus dans le programme à part égale, au même titre que la FMM. Nous existons depuis 1887, soit 80 ans plus tôt que cette dernière. De plus, comme il s'agit de fonds fédéraux inclus dans un plan national, les services en français devraient recevoir une part de subvention. Nous sommes francophones et eux anglophones. Il est grand temps que nous nous fassions mieux connaître. »



Archives La Liberté

Le président de l'Union national métisse, Gabriel Dufault, croit qu'il est grand temps que l'organisme se fasse mieux connaître.

Le troisième thème de la réunion visait un projet d'envergure présentement à l'étude. « Nous sommes en train d'étudier la possibilité de parrainer un centre résidentiel pour personnes âgées dans le quartier de la Pointe Hébert, dans le nord de Saint-Boniface, mentionne-t-il. Il s'agirait d'une nouvelle construction inclue dans le plan de développement pour la revitalisation de Saint-Boniface. Pour l'instant, les membres ont approuvé une résolution de principe. Nous devrions avoir plus de précisions lors de la prochaine réunion générale qui aura lieu dans trois mois. »

De son côté, le président de l'Association des résidants du Vieux-Saint-Boniface, Roland Marcoux, voit d'un très bon oeil le projet. «Le Nord de Saint-Boniface est souvent perçu comme étant un coin délaissé, estime-t-il. Cependant, avec le nouveau zonage, cela pourrait devenir un quartier fort alléchant. Si l'Union nationale métisse apose son empreinte, cela viendra ajouter une certaine valeur au projet.»

MÉTIS

David Chartrand l'emporte

David Chartrand a de nouveau été élu, le 26 mars, président de la Fédération des Métis du Manitoba (FMM) pour un troisième mandat consécutif. Seulement 51 voix sur un total de plus de 7 000 votes l'ont séparé de son adversaire, l'ancien lieutenant-gouverneur, Yvon Dumont.

Au cours des trois prochaines années, David Chartrand souhaite poursuivre le travail qu'il a entrepris. La FMM ira en cour à l'automne pour réclamer plus d'un million d'acres de terrain qui, selon elle, appartiennent aux Métis. Le président souhaite également ouvrir le premier bureau d'aide à l'enfance et à la famille exclusivement réservé aux Métis.

M. C.

GÉNÉALOGIE

Nouveau site Web

Le gouvernement manitobain a dévoilé, le 26 mars, une nouvelle base de données généalogiques. Celle-ci contient des documents sur les naissances, les mariages et les décès de 1882 jusqu'à nos jours, certains remontant même à 1813.

Les chercheurs qui désirent avoir plus de renseignements au sujet d'un document peuvent en commander une copie certifiée au Bureau de l'état civil pour la somme de 12 $. La base de données est accessible sur le site Internet web2.gov.mb.ca/caa/vital/index.fr.html.

M. C.

SANTÉ

René Comte se retire

Après presque 40 ans de carrière, le directeur général de l'Office régional de la santé du Centre prendra sa retraite. Il ne quittera toutefois pas complètement le domaine.

Mylène CRÊTE

Le directeur général de l'Office régional de la santé (ORS) du Centre du Manitoba, René Comte, quittera son poste en décembre. Le président de l'organisme, Jonh Krahn, en a fait l'annonce le 26 mars afin que le conseil d'administration prenne le temps de lui trouver un successeur.

« René est une personne qui a beaucoup de connaissances, des valeurs fortes et une aptitude pour travailler avec les gens, note John Krahn. Il s'intéressait toujours aux activités quotidiennes que lui apportait son emploi. »

Avant de devenir directeur général de l'ORS, René Comte avait accumulé une grande expérience dans le domaine de la santé en administrant divers foyers et hôpitaux à Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Carman, Manitou ainsi que Swan Lake.

En 1996, il devient vice-président de la planification de l'ORS du Centre du Manitoba. Cinq ans plus tard, il décide de prendre sa retraite. Mais l'offre de remplacer le directeur général de l'époque le retient.

René Comte ne regrette pas son choix. « Je voulais m'assurer que certaines choses se concrétisent avant que je parte, explique-t-il. Je voulais former des partenariats avec plusieurs établissements. »

Au cours de son mandat, il a réussi à atteindre ces objectifs, mais il a également dû faire face à un défi de taille : la pénurie de professionnels de la santé.

« Il manque d'infirmières, de médecins et de pharmaciens, constate-t-il. Nous sommes toujours à une personne près de fermer un programme. Et ça va continuer, car le problème ne se règlera pas tout de suite. »

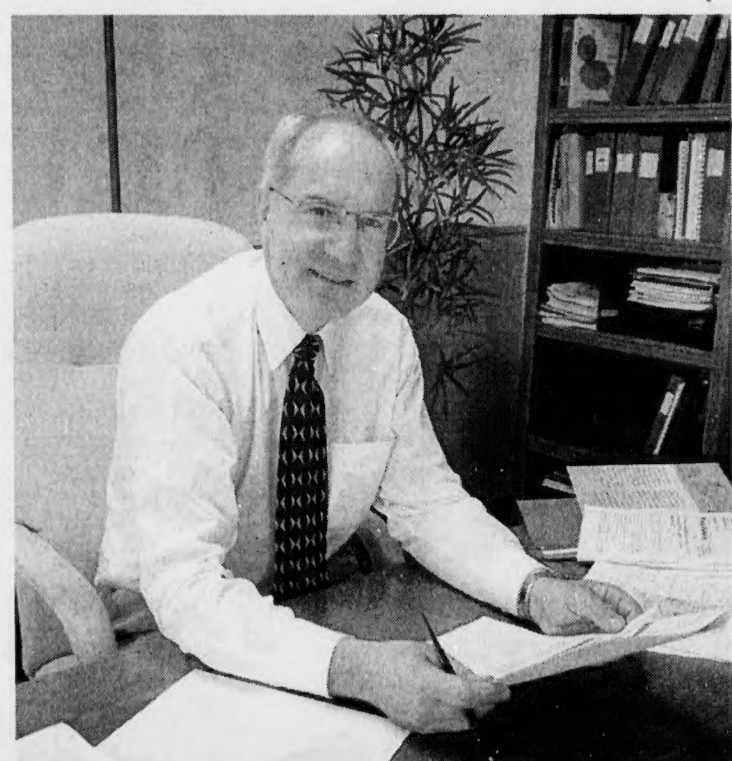
Pour arriver à bien gérer cette situation, René Comte s'est attiré l'appui des communautés membres de l'ORS.

« Il faut s'assurer que le public soit au courant pour qu'il puisse lui aussi trouver des solutions. »

L'homme de 56 ans compte demeurer actif dans le domaine de la santé en effectuant du travail à la pige durant ses temps libres. Il profitera toutefois des premiers mois pour prendre un congé bien mérité.

« Je laisse une organisation qui est prête à faire face au changement, indique-t-il. Qui est également prête à supporter le prochain directeur. Comme tout nouveau, il devra faire sa place et prendre le rythme. »

Le choix d'un nouveau directeur général n'a pas encore été arrêté. Le conseil d'administration de l'ORS du Centre du Manitoba se réunira le 23 avril pour engager les procédures à cet effet.



Archives La Liberté

Le directeur général de l'ORS du Centre du Manitoba, René Comte, prendra sa retraite après 37 ans de carrière dans le domaine de la santé.

LORETTE

Combler le vide… de livres!

Les petits et grands de la Municipalité de Taché ont bien peu de livres à se mettre sous la dent, à moins de les acheter… Pour remédier à la situation, un projet de bibliothèque municipale bilingue est à l'étude.

Dominique PHILIBERT

Une bibliothèque municipale bilingue à Lorette verra probablement le jour sous peu. L'école d'immersion Lorette Collegiate fut choisie comme le meilleur endroit pour y baser le futur projet, car toute l'infrastructure nécessaire est déjà en place. Une initiative qui fait le bonheur des élèves et de leurs parents, et qui semble obtenir l'appui de l'ensemble de la communauté.

« Lors de la construction de l'école il y a quatre ans, l'idée d'y aménager une bibliothèque municipale avait déjà été présentée, mais la municipalité avait refusé pour diverses raisons, notamment parce que cela ne figurait pas au sein de leurs priorités à ce moment-là, affirme un des membres du comité, Jean-Pierre Dubé. Pour le moment, c'est la bibliothèque de l'école qui occupe le local, mais il n'y a vraiment pas beaucoup de livres offerts. Il y a une demande importante de la part de la communauté, qui doit se déplacer dans les villages voisins pour emprunter des livres. Cela sera profitable pour tout le monde, car nous agrandirons la collection par rapport aux besoins qui seront identifiés. »

Pour la réalisation de ce projet, un comité directeur a été mis sur le pied le 18 février dernier. « Le comité de parents a démontré de l'intérêt et nous a offert son appui, indique la présidente du comité directeur, Yvonne Brémault. Il nous reste encore quelques petites étapes à franchir, comme d'obtenir l'accord de la Division scolaire Seine avant de confirmer le tout à 100 %.

« Le projet que nous présentons a la force de regrouper deux villages. Ainsi, Landmark et Lorette ont uni leurs efforts pour tenter d'obtenir l'aval de cette initiative. Une deuxième bibliothèque, plus petite, sera créée au Landmark Collegiate. »

La prochaine étape sera de rencontrer le 11 avril la consultante Denise Weir qui travaille pour l'organisme Public Libraries à Brandon. « Nous ferons ensemble une évaluation des coûts et nous prendrons en note les éléments manquants afin de rendre la bibliothèque opérationnelle, ajoute-t-elle. Il nous faut réfléchir à certaines questions logistiques, comme la sécurité dans l'école et les heures d'ouverture. La bibliothèque sera probablement accessible pour tous après les heures de classe et les fins de semaine, pour un minimum de dix heures par semaine. »

Une autre rencontre du comité est prévue afin de préparer la présentation qui sera faite devant le conseil municipal le 20 mai prochain. « Pour présenter le projet en bonne et due forme, il nous faut recueillir l'appui d'au moins 8 % des électeurs de la Municipalité de Taché, souligne Yvonne Brémault. Une pétition circule présentement à Landmark et à Lorette où nous avons déjà recueilli plus de 500 noms. » Pour espérer obtenir l'aval du projet, c'est environ 650 signatures qui seront requises.

photo : Dominique Philibert

Jean-Pierre Dubé et Yvonne Brémault qu'une bibliothèque municipale bilingue verra bientôt le jour au sein de l'école d'immersion secondaire de Lorette.

L'aspect financier de l'initiative sera assuré par la Municipalité et la Province. « La Municipalité doit appuyer son engagement avec la possibilité d'imposer un minimum de 3,75 $ par résidant, avance-t-elle. La Province doit égaler ce montant, jusqu'à concurrence de 7,50 $. Cela veut donc dire qu'il sera possible d'obtenir au minimum un budget initial annuel d'environ 64 000 $. C'est suffisant pour couvrir l'achat des nouveaux livres et des salaires. »

Les citoyens seraient bien sûr imposés, mais n'auraient plus à débourser les 75 $ demandés par année pour devenir membres dans les bibliothèques avoisinantes. « Les gens ont hâte de pouvoir profiter de ce nouveau service, souligne Jean-Pierre Dubé. Les livres, c'est fondamental afin de soutenir la culture. C'est important pour les jeunes d'avoir un lieu où ils pourront être tranquilles et apprendre. Il y a quatre écoles à Lorette et ce projet permettra à des gens qui normalement ne se côtoient pas de créer des liens.

ÉDUCATION

L'école Gabrielle-Roy grandira

Le ministre de l'Éducation et de la Jeunesse, Ron Lemieux, a annoncé le 21 mars le début des travaux d'agrandissement et de rénovation à l'école/collège Gabrielle-Roy, située à Île-des-Chênes. Le gouvernement manitobain a consenti la somme de trois millions $ pour réaliser le projet d'envergure.

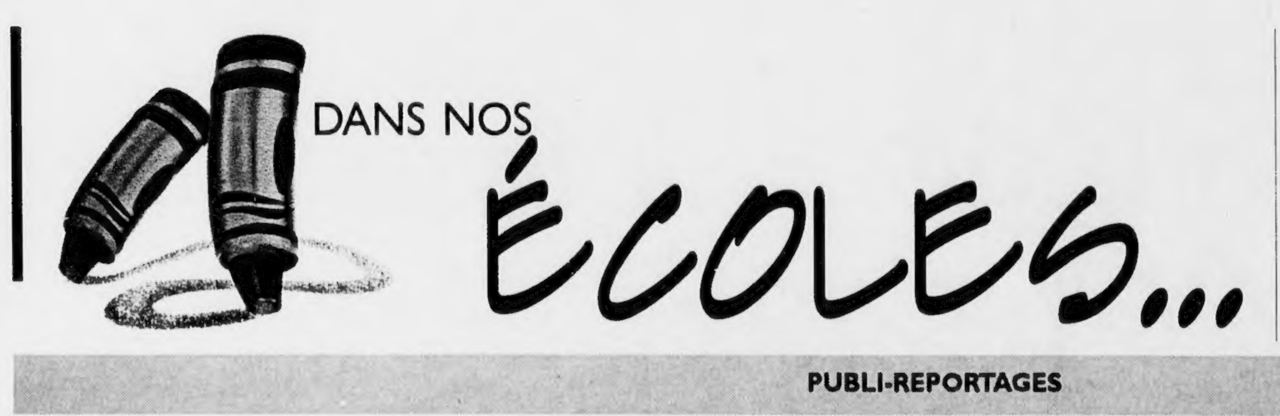
« Le processus était entamé depuis plus de deux ans, affirme le directeur de l'école, Joseph Combiadakis. C'est une très bonne nouvelle, parce que nous avons un besoin urgent de nouveaux locaux. À l'origine, l'école a été conçue pour accueillir 200 élèves du secondaire. Aujourd'hui, 340 élèves de la maternelle à la 11e année occupent les bancs d'école. »

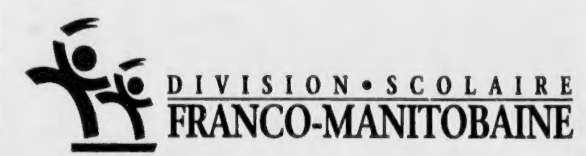
Le projet permettra donc la naissance d'une nouvelle bibliothèque qui sera accessible tant aux élèves qu'à la communauté. « Nous aurons également de nouveaux espaces pour le groupe de musique et l'harmonie ainsi que pour l'enseignement de nouvelles technologies, affirme-t-il. De plus, un centre de la petite enfance sera créé pour accueillir les enfants en prématernelle. Ce n'est pas tout, trois salles de classes s'ajouteront, en plus d'un laboratoire en informatique pour le secondaire et une salle pour les sciences familiales. »

Avec l'agrandissement de l'école, il sera enfin possible de se débarrasser des trois classes temporaires établies aux abords de l'école. « Pour les élèves, la qualité de vie sera grandement améliorée, estime Joseph Combiadakis. Du côté du personnel, les travaux d'amélioration de la réception, des bureaux administratifs et de la salle du personnel auront un impact positif sur la vie quotidienne. Au total, plus de 10 440 pieds carrés d'espace d'enseignement seront ajoutés. »

Les travaux devraient se terminer en février 2004.

D. P.





PUBLI-REPORTAGES

■ COMMUNICATIONS

Vive la relève!

Daniel BAHUAUD
MANITOBA

D'habitude, le journaliste se doit d'être un personnage qui évolue dans les coulisses, se contentant de rapporter ce qui se trame dans la foulée des événements quotidiens... question de conserver son objectivité. Mais cette semaine, il me fait plaisir de vous adresser directement la parole.

J'aimerais partager avec vous quelques expériences des plus positives que j'ai vécues depuis le lancement en septembre du partenariat entre le journal *La Liberté* et la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Il s'agit du travail entamé par le journal et la DSFM pour assurer une relève journalistique au Manitoba français.

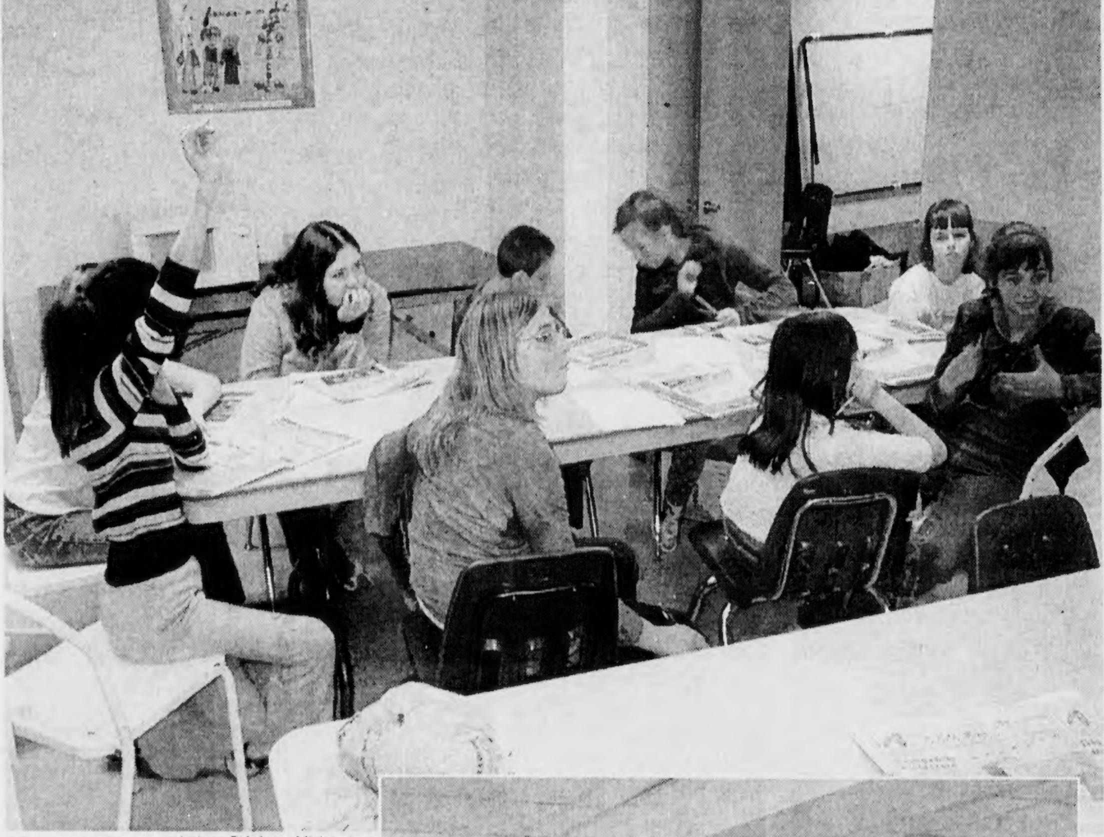
Depuis la parution dans *La Liberté* des pages *Dans nos écoles*, plusieurs élèves et éducateurs ont fait preuve d'un vif intérêt pour le monde de la presse écrite et des communications médiatiques. Stimulés par nos reportages hebdomadaires, ils ont constaté l'importance de la presse en tant que miroir de la vie scolaire et, par extension, de la communauté francophone. Et ils ont voulu en savoir davantage.

Les échanges n'ont pas tardé à se faire. En septembre, la Brigade TICE, un groupe parascolaire de l'École Taché formé de 26 jeunes de 6e année, cherchant à faire connaître son travail de préparation de textes et d'images pour le site Internet de l'école Taché, a contacté le journal. « Pourriez-vous interviewer les jeunes? », m'a-t-on demandé. Avec plaisir! Mais une fois l'interview complétée, ce fut au tour des élèves de me bombarder de questions! A suivi une discussion informelle sur le métier de journaliste et sur l'éthique professionnelle.

Ce n'était qu'un début. Peu après, le Collège Louis-Riel m'a contacté dans le but d'encourager la participation de ses élèves à la rédaction des pages *Dans nos écoles*. En peu de temps, j'accueillais Jocelyn Vielfaure, un élève de la 4e secondaire, inscrit au cours d'adaptation au travail, venu faire un stage d'apprentissage au journal. Armé d'enthousiasme et d'un sens inné de la nouvelle, Jocelyn a pu écrire huit articles fort intéressants.

En octobre, suite à l'atelier en journalisme animé par le directeur de *La Liberté*, Pascal Dubé, lors de l'Affaire Farouche, un élève de la 1re secondaire du Collège Louis-Riel, Daniel Wirz, a rédigé un bilan sur cet important événement qui avait lieu à Saint-Jean-Baptiste.

Le mois de novembre a vu la collaboration de l'École Noël-Ritchot de Saint-Norbert à l'édition d'un numéro du *Journal des Jeunes*, le mensuel publié par *Presse-Ouest Ltée*. Ensuite, en février, l'École Lagimodière de Lorette m'a invité à donner un atelier sur les composantes du journal *La Liberté* ainsi que sur les défis du journalisme. J'ai grandement apprécié les questions des élèves de la 8e année de la classe de Gisèle Chartier.


photos: Stéphane Michaud

L'atelier en journalisme tenu en février à l'École communautaire Saint-Georges.



En mars, mon collègue Stéphane Michaud et moi-même sommes allés à Saint-Georges pour animer un atelier sur la rédaction de textes journalistiques. Nous avons pu constater l'intérêt des élèves de la 4e à la 8e année pour la matière. Et cette semaine, vous apprécierez avec moi la qualité de leurs textes.

Le mois de mars a également marqué le début d'une deuxième collaboration avec le Collège Louis-Riel, grâce à la publication du premier article de l'élève de la 8e année, Marie-Pier Rivest. Cette journaliste en herbe me promet qu'on pourra bientôt la lire dans les pages du journal. Je l'espère, car, avec la collaboration et l'entrain d'élèves pareils, la relève devrait être assurée!

LA DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE ET LA LIBERTÉ SONT FIERS DE VOUS PRÉSENTER LES PAGES *DANS NOS ÉCOLES...!*





Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Tél. : (204) 878-9399 • **Téléc.:** (204) 878-9407
Courriel : dsfm@atrium.ca
Internet : www.dsfm.mb.ca

Case postale 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Tél. : (204) 237-4823 • **Téléc. :** (204) 231-1998
Courriel : la-liberte@la-liberte.mb.ca
Internet : journaux.apf.ca/laliberte/

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE





PUBLI-REPORTAGES

La Liberté se fait un plaisir de vous présenter ces quelques articles, produits par les élèves de la 4e, 6e et 7e années de l'École communautaire Saint-Georges. Suite à la visite de deux journalistes, Daniel Bahuaud et Stéphane Michaud, les jeunes ont dressé ces petits profils d'athlètes, d'enseignants, de membres de leurs familles... et même du Lapin de Pâques! Grand merci à leur enseignante, Denise Robidoux, ainsi qu'au directeur, Marco Ratté, pour leur accueil et leur aimable collaboration.

photos : Gracieuseté École communautaire Saint-Georges

Hockeyeuse de chez nous

Meagan GRAHAM
6E ANNÉE



Meagan Graham et son amie, la hockeyeuse Chelsea Nault.

Aimes-tu le hockey? Moi, j'adore le hockey. C'est la même chose pour mon amie Chelsea Nault. Elle joue au hockey tous les mardis à l'aréna de Powerview et les jeudis à l'aréna de Pine Falls. Chelsea Nault joue également pour les Saints de Powerview.

Chelsea Nault a compté beaucoup de buts ainsi que plusieurs passes. Elle est parfois ailier gauche, parfois centre. En plus, c'est la capitaine de l'équipe. Les Saints sont chanceux de l'avoir.

Leur entraîneur, Mark Nolan, est heureux que Chelsea Nault soit une joueuse pleine d'énergie et très agressive. Chelsea est une athlète très impressionnante!

Florette Lessard, ma grand-mère

Jasmine CLARK
4E ANNÉE

Florette Lessard est une très bonne grand-mère. Elle est née en 1934. À sa naissance, elle avait déjà six frères et sœurs. Ses parents ont eu six autres enfants après elle!

Quand ma grand-mère était jeune, elle vivait à côté de la rivière Winnipeg. La mission catholique était encore là. Sa famille parlait seulement le français. La vie n'était pas toujours facile. Tous les matins, elle devait traverser la rivière en bateau. Elle n'aimait pas l'eau. Elle avait toujours peur.

Aujourd'hui, grand-mère Lessard dit souvent, « Que je suis chanceuse d'avoir des petits-enfants! C'est le bonheur! »

Nouvelle à l'école

Vanessa ROBERT
7E ANNÉE



Denise Robidoux: « Mon grand plaisir est de revoir mes anciens étudiants. »

Mme Denise Robidoux est une enseignante à l'École communautaire Saint-Georges depuis septembre. Elle apprécie notre petite école.

Mme Robidoux a complété ses études au Collège universitaire de Saint-Boniface. Sa passion pour les jeunes et les adolescents l'a conduite à l'enseignement. Elle travaille très fort pour enseigner aux élèves de la 4e à la 8e année. Elle aime surtout découvrir de nouveaux livres avec eux et le défi qu'offrent les mathématiques.

Mme Robidoux était récemment la vedette de l'émission de télévision *Clan Destin*. « C'était une expérience amusante et intéressante », dit-elle.

Qu'est-ce qu'elle aime le plus? « Mon grand plaisir est de revoir mes anciens étudiants. »

Josh Holden

Ben DEVEAU
4E ANNÉE

Le hockey, j'aime ça! Mon joueur préféré est Josh Holden. Il est un très bon joueur. Josh est natif de Calgary en Alberta. Il joue pour les Maple Leafs de Toronto. Josh porte le chandail numéro 27. Il est joueur de centre. Son entraîneur, Pat Quinn, est très satisfait de lui. Cette année, il compte déjà 17 buts.

Ma passion est le hockey. J'espère un jour devenir le meilleur gardien de but de la Ligue nationale de hockey.

Le Lapin de Pâques

Janel ZOLINSKI
4E ANNÉE



« Les poussins ne peuvent pas tout faire. »

Vous êtes-vous déjà demandés comment le Lapin de Pâques fait les œufs en chocolat et tous les autres bonbons pour Pâques? Je suis allée l'interviewer.

Une fois rendue chez le Lapin de Pâques, j'ai vu qu'il ne fait rien!

Janel Zolinski (JL) : Monsieur le Lapin de Pâques, pourquoi ne vous occupez-vous pas des œufs de Pâques?

Lapin de Pâques (LP) : Ah, ah, j'ai embauché des poussins de Pâques pour faire mon travail.

JL : Que faisiez-vous lorsque vous n'aviez pas de poussins?

LP : Ha, quand je n'avais pas de poussins, je faisais TOUT moi-même, sans aide!

JL : Vraiment? Est-ce que c'était fatigant?

LP : Oui!! C'était fatigant! Je faisais fondre le chocolat. Je le plaçais dans les moules pour qu'il refroidisse. Après ça, il fallait que je l'enveloppe! C'était si fatigant et agaçant! Il fallait que je fasse ça tous les jours! Mais maintenant, j'ai les poussins pour faire tous ces travaux.

JL : Monsieur Lapin, est-ce que les poussins distribuent les bonbons?

LP : Non! Qu'est-ce que tu penses? C'est moi qui distribue les œufs. Les poussins ne peuvent pas *tout* faire. Ils ont besoin de rester dans l'usine pour fabriquer les bonbons. C'est moi qui fais le grand tour.

JL : C'est quoi la limite de bonbons pour chaque maison?

LP : Oh, environ une quarantaine de bonbons.

JL : Aïe, c'est beaucoup, ça! Et vous faites ça à l'année longue?

LP : Oui, nous fabriquons les bonbons toute l'année, mais on les distribue seulement à Pâques.

JL : Merci, Monsieur Lapin. Maintenant je comprends le travail du Lapin de Pâques.

Journée du DROIT

LE DIMANCHE 13 AVRIL 2003

PORTES OUVERTES

ACTIVITÉS GRATUITES

La Journée du droit marque l'adoption en 1982 de la *Charte canadienne des droits et libertés.* L'Association du Barreau du Manitoba, le ministère de la Justice du Manitoba et de nombreux cabinets d'avocats s'associent à cette journée et invitent le public à en apprendre davantage sur le droit et les lois.

Le dimanche 13 avril, le Palais de Justice de Winnipeg (408, avenue York) sera ouvert au public de 12 h à 16 h. Venez participer aux nombreuses activités.

Cette journée se déroulera principalement en anglais, mais comprend également des activités en français.

Activités de la Journée

- une séance extraordinaire du Bureau de la citoyenneté du Canada, à compter de 12 h, dans la salle d'audience 210;
- des discussions entre spécialistes sur diverses questions juridiques : des avocats et des avocates présenteront un aperçu du processus judiciaire dans les domaines du droit de la famille, du litige civil, du droit pénal, des testaments et successions et du droit immobilier;
- une vingtaine de kiosques qui seront montés par des organismes œuvrant dans le domaine de l'administration de la justice;
- des visites guidées (en français et en anglais) du Palais de Justice.

Procès simulé en français

12 h 15 « La Reine c. Kim Magnum »
Collège Béliveau
Salle d'audience 230 de l'ancien Palais de Justice

13 h 30 « La Reine c. Kim Magnum »
Collège régional BGabrielle-Roy
Salle d'audience 230 de l'ancien Palais de Justice

Avis aux visiteurs : certaines mesures de sécurité ont été mises en place, en août 1998, afin d'assurer la sécurité de toutes les personnes qui se présentent au Palais de Justice. Ainsi, tous les visiteurs devront traverser un portique de détection (semblable à ceux qu'on retrouve dans les aéroports) et faire inspecter leurs sacs. Veuillez aussi noter que certains objets, tels que les couteaux de poche, les limes en métal et les aiguilles, sont interdits.

La Journée du droit est organisée par l'Association du Barreau du Manitoba et le ministère de la Justice du Manitoba et commanditée par

Aikins MacAulay & Thorvaldson · Manitoba Public Insurance
Thompson Dorfman Sweatman
Taylor McCaffrey · Myers Weinberg · Tapper Cuddy
Hill Abra Dewar · Pitblado · Campbell, Marr
Fillmore Riley · D'Arcy & Deacon · Davis & Luk Immigration Law
Hook & Smith · Gindin, Wolson, Simmonds · Gray & Brown · Iwanchuk, Nickel

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

MUSIQUE

Six en lice

Année après année, le Gala manitobain de la chanson est une expérience inoubliable pour ceux qui y participent. Pour cette édition, ils ont définitivement tous la flamme musicale…

Dominique PHILIBERT

Le Gala manitobain de la chanson promet encore une fois la découverte de nombreux talents. (1) Le spectacle, qui aura lieu le 12 avril, mettra en vedette trois personnalités dans chacune des catégories, soit interprète et auteur-compositeur-interprète.

« L'artiste invité sera Aimé Boisjoli, mentionne la coordonnatrice du 100 Nons, Geneviève Toupin. Cette année, les participants ont eu plus de formation qu'à l'accoutumée. Quatre formatrices travaillent avec eux depuis un mois, de façon individuelle ou en groupe, en leur proposant des ateliers portant sur les techniques vocales, l'interprétation de la scène, la composition ainsi que l'aspect de l'image et du style. »



photo : Gracieuseté du 100 Nons

Les participants du Gala manitobain de la chanson, (à partir de la gauche) Benoît Morier, Justin Lacroix, Matthieu Roy, Marc Devigne, Marie-Josée Clément et Jocelyne Baribeau ont bien d'offrir une performance musicale à la hauteur de leur talent.

Auteur-compositeur-interprète

Visage connu au sein des formations Ya Ketchose et Gato Groové, Matthieu Roy participera à son deuxième Gala manitobain de la chanson. Il interprètera *Seul dans le noir, Le chemin et Rester ici*.

« J'ai voulu faire quelque chose de différent et inventer un nouveau genre, affirme-t-il. Mes chansons sont un mélange de folk et de hip hop. J'ai toujours aimé le style folk des années 1960 et je trouve que le hip hop a une belle énergie. *Le chemin* raconte mes craintes face à la survie du français au Manitoba. Par contre, Rester ici est une chanson d'amour en rap! Je crois que beaucoup de jeunes associent la musique française au violon et à l'accordéon, je veux leur montrer qu'elle peut être *cool* également… »

Benoît Morier est un habitué de la scène, mais ce sera sa première expérience du genre. « C'est intéressant, parce que j'ai l'habitude de faire de longs spectacles où ça me prend trois ou quatre chansons avant d'être bien réchauffé, souligne-t-il. Là, je devrai être prêt pour interpréter trois chansons, *See you on the road, Lit de Procuste* et *La mort*. Elles ont toutes un style différent. La première parle de la vie de vagabond avec des rythmes africains, alors que *Lit de Procuste* est du genre country reggae! Pour *La mort*, j'ai voulu parler de l'amour qui peut pousser au suicide. »

À 23 ans, Justin Lacroix montera sur scène pour nous interpréter *Ce soir, Le blues du voyageur* et *La bête innée*; ses compositions sont de styles blues, rock et funk. « J'ai beaucoup d'amis qui ont vécu l'expérience du Gala et ils m'ont motivé à tenter ma chance, dit-il. Mon but est d'apprendre et d'acquérir de l'expérience. Chanter, c'est ce que je veux faire, alors j'ai décidé d'aller de l'avant. »

Interprète

Marc Devigne a fait du théâtre et se lance maintenant dans le milieu musical. Il interprétera deux classiques, soit *La Manic* de Georges Dor et *Quand on n'a que l'amour*, de Jacques Brel. La chanson *Voyeur* de Dany Bédard clôturera le lot. « Ce sont les mots et les mélodies qui ont guidé mes choix, dit-il. Les formations me seront très utiles pour améliorer ma performance. Cela allait de la tenue du micro à l'interaction avec le public. J'ai l'habitude de chanter du classique, alors pour le Gala, j'ai choisi une route différente qui me permet de me concentrer sur ma présence sur scène. »

Marie-Josée Clément vivra quant à elle sa deuxième expérience. Elle interprétera *Mademoiselle chante le blues* de Patricia Kaas, *La vérité* de Sylvie Paquette et sa propre composition intitulée *Elle est là*. « Ces chansons représentent un défi pour moi, mentionne-t-elle. Je n'ai pas vraiment l'image de la demoiselle qui se dégage de la première interprétation et je n'ai jamais vécu de peine d'amour, sujet de la chanson *La vérité*. Je devrai transmettre l'émotion. En ce qui concerne ma composition, je l'ai écrite pour une amie qui a perdu sa mère. Tout le monde peut se sentir interpellé, car on connaît tous quelqu'un qui a vécu un deuil. J'espère que le message de mes chansons touchera les gens comme il me touche. »

Doyenne du groupe, Jocelyne Baribeau, qui interprète généralement un répertoire classique, se lancera pour l'occasion dans un style plus contemporain avec *Évangéline* de Michel Conte, *Si mon amour* de Paris Combo et *Lorsqu'elle danse*, un tango de son propre cru. « C'est un défi que je me donne d'interpréter un genre différent, souligne-t-elle. Les deux premières chansons se sont imposées à moi, alors que pour la troisième, j'ai décidé de la composer. J'avais l'image en tête avant d'avoir les mots. C'est en voiture avec mes enfants que le tout s'est concrétisé. Avec eux qui grandissent, je veux maintenant lancer ma carrière et tenter de trouver ma place dans cet environnement, avec un style bien à moi. »

(1) Le Gala manitobain de la chanson débutera à 20 h, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Les billets sont en vente au CCFM et à la porte au coût de 10 $.

Rectificatif

Une erreur s'est glissée dans l'article Charles Lavack : meilleur directeur photo, paru dans *La Liberté* du 13 au 19 mars 2003. On aurait dû lire que ce dernier a remporté, il y a deux ans, un prix Blizzard dans la catégorie directeur photo pour le documentaire *Le Blé et la plume* de Laurence Véron. Cette dernière a quant à elle obtenu le prix Blizzard de la meilleure réalisation et les Productions Rivard en ont obtenu un pour la meilleure série. Toutes nos excuses.

Le calendrier communautaire



Aubigny

✔ 13 avril • ***Partie de cartes et bingo*** • 14 h • centre communautaire • info. : Mariette, 882-2163.

✔ 28 avril • ***Assemblée annuelle*** • Caisse Provencher • salle communautaire • 19 h 30 • info. : 347-5533.

La Broquerie

✔ 30 avril • ***Réunion annuelle du comité culturel*** • info. : 424-5658.

La Salle

✔ 12 avril • ***Collecte de bouteilles vides et vente de pizza*** • élèves de la 7e année de l'école Noël-Ritchot • pour un voyage au Québec • info. : 261-0380.

Parc Windsor

✔ 22 avril • ***Soirée d'inscription des Franco-lions de Lacerte*** • pré-maternelle française et de francisation • 18 h 30 à 20 h 30 • école Lacerte • info. : 253-5315.

Richer

✔ 12 avril • ***Soirée de souper et danse*** • comité des ami.e.s de la prière • au Young at Heart Club • 20 h à 23 h • 10 $ • invités : Les Mocassins • billets : 422-8872.

Saint-Adolphe

✔ 12 avril • ***Collecte de bouteilles vides et vente de pizza*** • élèves de la 7e année de l'école Noël-Ritchot • pour un voyage au Québec • info. : 261-0380.

Saint-Boniface

✔ 11 avril • ***Quelques arpents de pièges*** • venez participer en équipe • 16 h 30 • Le Canot, au Rendez-Vous • info. : 237-7692.

✔ 13 avril • ***Partie de cartes au Whist*** • Club Éclipse • 19 h 30 • 3 $ • goûter et mini-encan.

✔ 13 avril • ***Aga de l'Alliance chorale Manitoba*** • salle Académique du CUSB • 16 h • info. : 233-7423.

✔ 13 avril • ***Célébration : L'entrée messianique du Seigneur à Jérusalem*** • dans le cadre de la JMJ 2003 diocésaine • danse, théâtre, témoignages • 19 h • à la Cathédrale • info. : Julie, 237-9851, poste 237.

✔ 13 et 20 avril • ***Activités : Sur les traces du lapin de Pâques*** • 3 à 5 ans : chasse aux morceaux de casse-tête • 6 à 10 ans : recherche d'indices pour résoudre un mystère • prix pour les bonnes réponses • gratuit avec les frais d'entrée • Musée de Saint-Boniface • info. : 237-4500.

✔ 16 avril • ***Atelier de jardinage intérieur*** • comment prendre soin de plantes en pots • Denis Rémillard et Claire Bérubé du Jardin Saint-Léon • 19 h à 20 h 30 • Bibliothèque de Saint-Boniface • inscription : 986-4331.

✔ 16 avril • ***Atelier : découvrir l'art du rêve spirituel*** • Hôtel Norwood, suite 202 • 19 h 30 • info. : Marielle, 661-3761.

✔ 27 avril • ***Le Festival de la chanson française*** • Alliance chorale Manitoba • salle Jean-Paul-Aubry du CCFM • 19 h 30 • info. : Gilles, 233-7423.

✔ 28 avril • ***Atelier : ressources et techniques de recherche d'emploi*** • animatrice : Robin Rooke • gratuit • 18 h 30 • Bibliothèque de Saint-Boniface • inscription : 986-4331.

✔ 29 avril • ***Atelier : comment préparer un C.V. efficace*** • animatrice : Robin Rooke • 18 h 30 • gratuit • Bibliothèque de Saint-Boniface • inscription : 986-4331.

✔ 30 avril • ***Atelier : préparation pour l'entrevue*** • animatrice : Robin Rooke • gratuit • 18 h 30 • Bibliothèque de Saint-Boniface • inscription : 986-4331.

✔ 30 avril • ***Tournoi de jeux pour les aînés*** : whist, cribbage, shuffleboard, sacs de sable, 500 • Accueil Colombien • 15 $, repas inclut • **inscription : 22 avril** • info. : Rose, 233-1997.

✔ ***Cours prénataux*** • Cinq semaines à partir du 5 mai • 60 $, mais peut être modifié selon une échelle mobile • Centre Youville • info. : 233-0262.

Saint-Claude

✔ 22 avril • ***Aga du CDC de Saint-Claude*** • centre récréatif • 19 h 30 • invité : Robert Campbell, coordinateur provincial des CDC • info. : Maurice, 379-2590.

Saint-Georges

✔ 27 avril • ***Défilé de mode de vêtements anciens*** • après-midi • sous-sol de l'église • info. : Éliane, 367-2518 ou Pauline, 367-8807.

✔ ***Recherche de photos pour une montée de diapositives ou un court vidéo*** • historique de la paroisse • pour la fête du centenaire au mois d'août • info. : Pauline, 367-8807.

Saint-Léon

✔ 12 avril • ***Soirée d'improvisation*** • participation des membres de la communauté • Vous êtes invité à venir juger de la performance des joueurs • 20 h • centre récréatif • 7 $ par adulte et 5 $ par enfant • billets : 744-2208.

✔ 26 avril • ***Atelier de corde à danser*** • animatrice : Cécile Dufresne • 13 h à 16 h • centre récréatif • 10 $ • cordes fournies • goûter servi • inscription : 242-3410 ou 744-2243.

Saint-Norbert

✔ 12 avril • ***Collecte de bouteilles vides et vente de pizza*** • élèves de la 7e année de l'école Noël-Ritchot • pour un voyage au Québec • info. : 261-0380.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 12 avril • ***Veillée à la cabane d'MonOncle Armand*** • 20 h • soirée karaoke • 12 $ • info. et billets : 433-7758.

✔ 12 et 13 avril • ***Partie de sucre annuelle à la cabane à sucre*** • tire d'érable sur neige, promenades en charrette, musiciens et plus • 10 h à 16 h • gratuit • info. : 433-7527 ou 433-7277.

✔ 27 avril • ***Brunch littéraire*** • La Table des bonnes soeurs • invité : Roger Léveillé • 11 h 30 • 15,50 $ • info. et réservations : Antoinette, 433-3878.

Saint-Vital

✔ 12 avril • ***Fête provinciale et familiale du livre*** • école Christine Lespérance • 9 h 30 à 15 h 30 • pour toute la famille • entrée gratuite • info. : 237-9666.

✔ 18 avril • ***Repas de la faim*** • Développement et Paix • sous-sol de l'église Saint-Eugène • après l'office du Vendredi Saint • info. : 256-9726.

Sainte-Anne

✔ 12 avril • ***Vente de garage communautaire*** • pour le Fonds de l'Hôpital Sainte-Anne • peinture de visages, encan silencieux, rafraîchissements • au Club de curling • 9 h à 16 h • info. : Lynne, 452-9221 poste 242.

✔ 25 avril • ***Soirée avec l'hypnotiseur Tyzen Paley*** • école Pointe-des-Chênes • 19 h • info. et billets : 422-8848.

Autres

✔ 13 avril • ***Journée du droit*** • visite du Palais de justice et du Centre de détention provisoire • kiosques, procès simulés, tables rondes • entrée et rafraîchissements gratuits • 12 h à 16 h • Palais de justice • info. : Karen, 945-8043.

✔ 13 avril • ***Simulation de procès en français*** • les élèves du cours de droit du collège Gabrielle-Roy • au Palais de justice • 13 h.

✔ 13 et 27 avril • Alliance chorale Manitoba • ***répétitions pour le Festival de la chanson française*** • 13 h 30 • CUSB, salle 1043 • info. : 233-7423.

✔ ***Club 50cc • club de mobylettes et scooters*** • joignez-vous au club • gratuit • info. : Richard, 237-1196 ou rilo@mb.sympatico.ca.

✔ ***Lancement du 8e marcheton*** • Le Centre Miriam • Vous voulez participer et aider à cette levée de fonds? • feuille d'inscription : Pierrette, 255-1499.

✔ ***Groupe de mamans*** • Centre de ressources Saint-Boniface/Norwood • jeudis • 13 h 15 à 15 h • info. : 944-4268.

✔ ***Recherche de bénévoles*** • Société canadienne du cancer • info. : Mary, 786-0618.

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017 • Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) présente ***Damien Lussier***, le 11 avril à 20 h 30. Le CCFM sera fermé Vendredi Saint, le 18 avril. Le ***Mârdi Jazz*** propose ***Knut Haugsen***, le 15 avril à 20 h 30. L'entrée est gratuite pour tous. Les portes ouvrent à 19 h. Info. : 233-8972.

Le Gala manitoba de la chanson se tiendra le 12 avril à 20h à la salle Martial-Caron du CCFM. Les billes sont en vente au CCFM au coût de 10 $ pour le grand public et de 7 $ pour les membres du 100 Nons. Info. : Geneviève au 237-8947.

THÉÂTRE

Le ***Cercle Molière*** vous invite à la dernière pièce de la saison, la comédie amoureuse ***Des fraises en janvier***, qui sera présentée jusqu'au 12 avril. Pour de plus amples informations et pour vous procurer des billets, téléphonez au 233-8972.

EXPOSITIONS

La Galerie du Centre culturel franco-manitobain expose jusqu'au 4 mai les œuvres de l'artiste ***Frans Johannes Visscher***. Composée de peintures et de dessins surréalistes, l'exposition reflète la vue du monde de l'artiste né aux Pays-Bas. Info. : 233-8972.

La Maison des artistes vous invite à venir voir l'exposition nommée ***La maison d'estampes*** qui propose les œuvres de six artistes : ***Colette Balcaen, Hélène LeMay, Marcien LeMay, Eveline Mangin Mauws, Michelle Moreau*** ainsi que ***Gaétanne Sylvester***. La Maison des artistes, située au 219 boulevard Provencher, est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

Le ***Musée des beaux-arts*** vous invite à venir voir le travail de plus de 800 jeunes qui présentent leurs œuvres d'art hautes en couleurs, réalisées dans le cadre de classes d'arts plastiques offertes au Musée. L'exposition annuelle ***Through the Eyes of a Child*** est présentée jusqu'au 20 avril. Info. :.786-6641, poste 211.

CINÉMA

Le film ***Séraphin, un homme et son pêché*** sera présenté au ***cinéma Globe*** de la Place Portage le 10 avril. L'ajout de représentations jusqu'au 17 avril reste à confirmer. Info. : 943-2004.

AUTRES

Le ***marais Oak Hammock*** vous invite à venir ***célébrer Pâques*** de façon différente. Venez décorer vos propres œufs du 18 au 21 avril et participez à la chasse aux œufs le dimanche 20 avril, de 13 h à 15 h. Il y aura également des promenades en voiture à cheval aux abords du marais les 18 et 20 avril, de midi à 16 h. Un repas spécial pour l'occasion sera proposé au Café du centre d'interprétation. Pour de plus amples informations, contactez Jacques au 467-3282.

Le ***marais Oak Hammock*** vous invite aux activités organisées dans le cadre de la ***Journée de la Terre***, qui se déroulera le 20 avril. Venez apprendre entre autres comment composter et recycler. Plusieurs petits trucs vous seront donnés pour aider à conserver une planète en santé. Info. : Jacques, 467-3282.

Sélection recueillie par Dominique PHILIBERT

ARTS VISUELS

Le Groupe des Sept

Ils ont arpenté le Canada afin de rendre à sa nature sauvage les couleurs et les formes qui lui revenaient. Le Musée des beaux-arts accueille des centaines d'œuvres du Groupe des Sept qui ont révolutionné l'art canadien.

Mylène CRÊTE



photo : Gracieuseté Musée des beaux-arts

Le Groupe des Sept a peint le paysage canadien pendant une douzaine d'années comme le démontre cette œuvre d'A.Y. Jackson.

Les œuvres du Groupe des Sept peintes dans l'Ouest canadien sont méconnues du grand public. Le Musée des beaux-arts de Winnipeg a voulu lever le voile sur ce travail du collectif en présentant l'exposition *The Group of Seven in Western Canada* jusqu'au 18 mai. L'événement permet aux visiteurs de redécouvrir la plaine et les montagnes tels qu'ils ont été perçus par les célèbres artistes.

« Personne n'a jamais mis l'accent sur les peintures de l'Ouest du Groupe des Sept, remarque la conservatrice de l'exposition, Mary Jo Hughes. Leur travail portant sur l'Est du Canada est plus largement diffusé. Pourtant, seulement deux des dix membres, A.J. Casson et Franklin Carmichael, n'ont jamais reproduit l'Ouest du pays. »

L'exposition, issue du Glenbow Museum de Calgary, comprend 200 peintures, dessins et imprimés. Selon Mary Jo Hughes, le Musée des beaux-arts tenait à la présenter, car la demande se faisait sentir depuis longtemps. Le Groupe des Sept est le collectif le plus connu de l'histoire de l'art canadien.

Il a été formé officiellement en 1920, année de sa première exposition, pour se consacrer à la représentation du paysage canadien. Ses membres fondateurs étaient Franklin Carmichael, Lawren Harris, A.Y. Jackson, Frank Johnston, Arthur Lismer, J.E.H. MacDonald et Fred Varley. Trois artistes, A.J. Casson, Edwin Holgate et L.L Fitzgerald, se sont ajoutés au fil des ans.

« Avant le Groupe des Sept, l'art canadien était plus conservateur comme son pendant européen, note Mary Jo Hughes. Les artistes utilisaient des couleurs atténuées et peignaient le paysage d'ici comme celui du Vieux continent, c'est-à-dire comme s'il était délicat. Rien ne donnait l'impression que c'était canadien. Le Groupe des Sept a su trouver l'essence du paysage local plus sauvage en utilisant des couleurs vives et des formes saillantes. »

Plusieurs de ses membres avaient d'ailleurs étudié en Europe à l'époque. Ils étaient surtout influencés par l'art scandinave, qu'ils ont pu découvrir grâce à une exposition dans la ville américaine de Buffalo. C'est ainsi qu'ils ont adopté le style et la technique nord-européens pour reproduire la nature canadienne. Leur influence s'est fait sentir dans les mouvements artistiques qui ont suivi.

« Ils ont brisé le moule afin que d'autres artistes se sentent à l'aise d'expérimenter un peu plus », remarque la conservatrice.

Le Groupe des Sept s'est dissous en 1932, car ses membres ne sentaient plus le besoin de travailler ensemble. L'art canadien allait prendre une nouvelle direction. Certains artistes, dont L.L Fitzgerald et Edwin Holgate, ont joint ensuite le Groupe des peintres canadiens.

Le Groupe des Sept commence aujourd'hui à être reconnu au plan international. Une exposition regroupant les œuvres de ses membres a été présentée en Scandivanie il y a quelques années. Nos voisins du Sud s'y intéressent également.

« Ils collectionnent de plus en plus les peintures du Groupe des Sept, signale-t-elle. Surtout parce que l'art américain est très cher. D'ailleurs le prix des tableaux du collectif a augmenté drastiquement puisque les Américains sont prêts à payer plus. »

Angélina Beaudette Audette



Félicitations maman,
grand-maman,
arrière-grand-maman,
en cette heureuse occasion.
90e anniversaire le 21 avril.

Amour,
ta famille.

DANSE

Quatre vignettes en mouvement

La chorégraphe winnipegoise Ruth Cansfield fait un retour chez elle avec son dernier spectacle. Elle ira ensuite présenter ses œuvres au Dakota du Sud et en Saskatchewan.

Mylène CRÊTE

La troupe de danse de Ruth Cansfield, nommée d'après sa chorégraphe, donnera des représentations au Gas Station Theatre du 10 au 12 avril. (1) Elle présentera quatre chorégraphies dont une nouvelle intitulée *Echo and Light*, interprétée par Treasure Waddell et Brianna Stark.

« C'est une exploration de l'espoir et des relations interpersonnelles, explique en français Treasure Waddell. Ça démontre comment nous nous soutenons les uns les autres.

« Lorsque je l'interprète, j'essaie d'établir une connexion entre le corps, l'esprit et le cœur, poursuit-elle. Il me faut établir un lien avec ma partenaire, Brianna Stark, la musique et le mouvement. » Deux parties composent cette danse : une, rapide et l'autre, très lente. Le tout se déroule sur une musique oscillant entre la tristesse et la joie.

Treasure Waddell fait partie de la troupe de Ruth Cansfield depuis cinq ans. Elle a étudié à l'École de danse contemporaine de Winnipeg (Winnipeg Contemporary Dancers).

Les autres chorégraphies présentées lors du spectacle sont *Beat Speak, Yielding et Balance*. « Elles explorent toutes la profondeur de l'humanité, remarque leur créatrice, Ruth Cansfield. Elles sont très fortes et intimes à la fois. Elles engagent un dialogue direct avec le public par le biais des personnages que campent les danseurs. »

Nouvelle recrue de la troupe, Johanna Riley interprètera *Yielding* en compagnie de Brock Adams. La chorégraphie a été conçue d'après deux madrigaux du compositeur français Guillaume de Machaut, qui a vécu au 14e siècle. « Cette danse explore les relations homme-femme, dit-elle. Les deux personnages s'appuient l'un sur l'autre dans leurs poses, ce qui fait penser au côté humain de la vie.

« Le rythme est lent, comme un état de transe, et il n'y a pas beaucoup de mouvement, continue-t-elle. Le spectateur sera transporté dans un autre monde très axé sur l'émotion. » Johanna Riley revêtira un costume qui imite la couleur de la peau et qui souligne, par le fait même, la forme du corps. Celui-ci a été conçu par Wanda Farian, tout comme les autres costumes, qui sont de simples justaucorps noirs.

La troupe de Ruth Cansfield se déplacera ensuite à Pierre et Sioux Falls au Dakota du Sud pour donner quelques représentations, puis sera du Stream Festival à Regina en Saskatchewan.

(1) Les billets coûtent 14 $ pour les adultes et 12 $ pour les étudiants ou les aînés. Ils sont disponibles au 284-9478 ou au 284-5810.



photo : Mylène Crête

Les danseurs Johanna Riley et Brock Adams répétant la chorégraphie *Yielding*.

MUSIQUE CLASSIQUE

Le Roi des Rois

Stéphane MICHAUD



Archives La Liberté

La chorale baroque Canzona présente, le 13 avril, un concert pascal où se côtoient musique contemporaine et airs anciens.

L'ensemble vocal Canzona, spécialisé en musique sacrée, présentera un récital de Pâques le 13 avril, à l'église Westminster United. Au programme figure la première canadienne de *Passion and Resurrection*, une œuvre contemporaine du compositeur britannique Ivan Moody. La deuxième partie sera consacrée à la *Cantate de Pâques* dite *No. 4*, de Jean-Sébastien Bach. (1)

De facture moderne, *Passion and Resurrection* tient à la fois de la musique religieuse anglaise et de la liturgie orthodoxe. « On y entend un très intéressant mélange de genres, souligne le directeur artistique du groupe, Henry Engbrecht. Bien que plusieurs passages soient écrits pour bas registre, il en ressort une grande sérénité d'émotions. Elle offre aussi d'étonnants contrastes de timbres et de couleurs musicales, ainsi que de brillantes dissonances dans ses moments les plus sombres et passionnés. »

Apparentée à une cantate classique, l'œuvre est divisée en huit segments ou Stations, selon le principe d'un Chemin de Croix. « La majorité des textes sont en anglais, avec un peu de russe et de grec, enchaîne-t-il. Le compositeur, Ivan Moody, a mis beaucoup d'accent sur les mots. »

Passion and Resurrection fait aussi appel à trois solistes qui se partagent les rôles principaux de Jésus, de Marie et d'un Évangéliste. « C'est la première fois que nous nous attaquons à une œuvre aussi actuelle, mentionne l'une des choristes de Canzona, Kirsten Schellenberg. Cela représente un défi pour nous, car elle est assez difficile à chanter. De plus, elle dure approximativement 45 minutes, durant lesquelles il n'y a aucune pause. Cela étant dit, j'admire le calme et la douceur qui s'en dégagent en général, et que vient accentuer la présence de cloches, violons et violoncelles. »

La chorale reviendra à son style baroque avec la *Cantate de Pâques* de Bach, *Christ lag in Todesbanden* (Le Christ gît dans les liens de la Mort), rendue dans sa version originale allemande. « Bien que nous ayons déjà beaucoup interprété de Bach, nous n'avions pas encore inscrit cette œuvre à notre programme, signale-t-elle. Toute la première moitié est une fugue qui exige les pleines ressources d'un ensemble vocal. Les paroles en sont très dramatiques, mais le tout s'achève sur une note d'espoir. »

Cette cantate est semble-t-il l'une des plus populaires du répertoire baroque. « Elle contient des versets d'une qualité intemporelle et une partition puissante, décrit Henry Engbrecht. Bach était un homme très pieux. C'est cette foi profonde, à mon avis, qui ressort de toute son œuvre. »

(1) L'église Westminster United est située à l'intersection des rues Westminster et Maryland. Le concert débute à 19 h et se déroulera en présence du compositeur Ivan Moody. Le prix des billets est de 25 $ par adulte et 10 $ pour les étudiants. On peut se les procurer dans les librairies McNally Robinson, à la porte ou en composant le 942-1917.

Invasion gauloise

Un intrigant drame québécois et un touchant documentaire de France, coup sur coup, prennent d'assaut la Cinémathèque. Cela confirme une tendance : les Winnipegois sont de plus en plus friands de films en français.

Stéphane MICHAUD

Deux longs-métrages tournés dans la langue de Molière, mais de genres très différents, seront projetés à la Cinémathèque. Le premier, *La turbulence des fluides*, est écrit et réalisé par la jeune Québécoise Manon Briand. Le second est un documentaire du cinéaste français Nicolas Philibert, intitulé *Etre et avoir.* (1)

À mi-chemin entre l'étude de mœurs et le conte fantastique, *La turbulence des fluides* suit le parcours d'Alice, une sismologue incarnée par la comédienne Pascale Bussières. Celle-ci, en poste au Japon, est forcée de retourner au Québec pour enquêter dans son village natal où s'est produit un curieux phénomène : les marées se sont arrêtées. Sur place, elle constate que certains habitants ont un comportement étrange et finit par connaître quelques-uns d'entre eux, dont un pilote nommé Marc Vandal, ainsi qu'une mystérieuse dame, Colette. Ces rencontres auront un effet déterminant sur la suite de son enquête…

Filmée principalement en décors naturels à Baie Comeau, l'œuvre met en valeur des paysages spectaculaires et des protagonistes hors-normes. « L'intrigue prend son temps pour avancer, mais du même coup, il s'installe un climat intéressant, commente le directeur adjoint du festival Cinémental, Marc-François Tremblay. C'est un film de qualité où les personnages apprennent à s'apprivoiser mutuellement. »

L'un de ces personnages, Colette, est interprété par l'actrice gaspésienne de renommée internationale Geneviève Bujold. Bien qu'elle ne figure à l'écran que quelques minutes, son rôle n'en est pas moins très important. « Avec le temps, Geneviève Bujold, qui vit en Californie, est devenue très sélective dans le choix de ses scénarios, raconte-t-il. Manon Briand a réussi à la convaincre que le film ne pouvait se faire sans elle. »

Parcours d'un enseignant

Le documentaire *Etre et avoir*, pur produit de cinéma-vérité, suit le travail quotidien d'un professeur dans une école élémentaire de la France profonde. « Plusieurs critiques américains ont encensé Nicolas Philibert, précise Marc-François Tremblay. L'oeuvre propose une approche populiste de la fonction d'éducateur. Ce dernier devient comme un troisième parent pour ses élèves, tout en faisant preuve de créativité dans l'apprentissage des connaissances. Le film démontre aussi que, quel que soit l'âge, il y a une attitude de vie commune à développer. De plus, les enfants ont tous l'air très naturels. Durant le tournage, ils ont fini par oublier la caméra et n'étaient plus intimidés. »



photo : Gracieuseté Alliance Atlantis Media Site

La célèbre comédienne québécoise Geneviève Bujold fait une apparition éclair dans le long-métrage *La turbulence des fluides*, à l'affiche de la Cinémathèque.

La présence consécutive de ces deux productions semble démontrer qu'il existe, chez les cinéphiles winnipegois, un engouement certain pour le cinéma en français. « Nous avons bel et bien un auditoire acquis pour les films francophones, confirme le directeur de la programmation de la Cinémathèque, Dave Barber. Je m'efforce toujours de mettre l'accent sur les réalisations canadiennes et, à ce chapitre, les meilleurs d'entre elles, à mon avis, proviennent du Québec. »

« Depuis plusieurs années déjà, les responsables de Cinémental encouragent la Cinémathèque à projeter au moins un film en français, à tous les deux mois environ, rajoute Marc-François Tremblay. Cela donne une seconde vie à des titres qui ont bien marché à notre festival. Quant à ceux que nous ne parvenons pas à obtenir, nous leur recommandons de les inclure dans leur programme, lorsque l'occasion se présente. »

Quoi qu'il advienne, Dave Barber gardera toujours une place de choix pour le septième art d'expression française. « Je pense que les longs-métrages francophones sont en général plus imaginatifs, raffinés et audacieux que ceux qui se font ailleurs, constate-t-il. Ce sont souvent des réalisateurs qui aiment prendre des risques et c'est ça qui me plaît. »

(1) La turbulence des fluides est présenté du 11 au 17 avril à 21h15, et Etre et avoir, du 18 au 24 avril à 19h. Les deux films sont sous-titrés en anglais. Les projections ont lieu à la Cinémathèque au 100, rue Arthur, et l'admission générale est de 5 $. Pour plus d'informations, téléphonez au 925-3457.

JURICOURRIEL

Enchâsser

Au Canada, le verbe « enchâsser » et ses dérivés comme « enchâssement » sont utilisés très fréquemment en matière constitutionnelle. Cependant, ce verbe et ses dérivés ne devraient pas être utilisés dans le domaine constitutionnel, selon les dictionnaires consultés.

ENCHÂSSER v. t. 1. Placer dans une châsse. Enchâsser des reliques. 2. Fixer dans un support, une monture; sertir. Enchâsser une pierre précieuse. 3. Litt. Insérer dans un ensemble; intercaler, enclaver. Enchâsser une citation dans un discours. (Le Petit Larousse).

ENCHÂSSEMENT n. m. - Action d'enchâsser, manière dont une chose est enchâssée. (Le Petit Robert).

La terminologie juridique française recommandée est la suivante :

- enshrine in the Constitution - constitutionnaliser; inscrire dans la constitution; consacrer dans la constitution.
- enshrinement in the Constitution - constitutionnalisation; inscription dans la constitution; consécration dans la constitution.
- entrenched (in the Constitution) - inscrit, fixé dans la constitution.
- entrenchement in the Constitution - constitutionnalisation, inscription dans la constitution.



MINI LEXIQUE

français	anglais
recueillir des témoignages	take evidence
témoin contraignable	compellable witness
témoin habile à témoigner	competent witness
appeler à témoigner	call as a witness call in evidence
assignation à témoigner	subpoena ad testificandum
assignation de témoin	witness summons subpoena
affirmation solennelle	solemn affirmation affirmation
assermenter	swear
attaquer la crédibilité d'un témoin	impeach a witness impeach the credibility of a witness impugn the credibilité of a witness
moralité	character
comportement du témoin	demeanour of witness
comportement relaté	conduct-as-hearsay
diriger le témoin	lead a witness
question suggestive	leading question

• • •

faire un témoignage d'opinion	give opinion evidence
opinion de profane	lay opinion non-expert opinion
opinion d'expert	expert opinion
témoignage provisionnel	evidence de bene esse
témoignage substantiel	material evidence
témoin défaillant	defaulting witness
témoin oculaire	eyewitness
faux témoignage	false evidence
faux témoin	false witness
reproche d'un témoin	impeachment of a witness
outrage au tribunal	contempt of court
perpétuation de témoignage	perpetuation of testimony
autoriser le témoin à se retirer	excuse a witness
indemnité de témoin	witness fees

 Le Juricourriel est un service offert par l'Institut Joseph-Dubuc pour sensibiliser les juristes d'expression française de l'Ouest canadien et toute autre personne intéressée à diverses difficultés et subtilités du français juridique en contexte de common law. Ceux et celles qui veulent recevoir cette chronique chaque semaine par courrier électronique sont priés de communiquer avec l'Institut Joseph-Dubuc au 235-4405 ou au institut@ustboniface.mb.ca. La publication de cette chronique est rendue possible grâce à l'appui financier du ministère du Patrimoine canadien.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



Clé du sol

Dans *La Liberté* du 11 avril 1973, on pouvait lire : « Clé du sol, 9 spectacles, 1 500 personnes. Musiciens : (de gauche à droite) Edouard Saurette (violoncelle), Bernard Boulet (piano), Marc trudeau (batterie), Fraser Brinsmead (violon et guitare) et Normand Lavergne (flûte et guitare). Au micro (de gauche à droite) Jocelyne Beaudette, Jean-Pierre Dubé et Nicole Brémault. »

Recette Pain de viande aux légumes et sauce tomate

1 1/2 lb (680 g) de boeuf haché mi-maigre
1 œuf
6 biscuits soda, réduits en chapelure
1 carotte, hachée fin
1 branche de céleri, hachée fin
1/2 poivron vert, haché fin
1 oignon, haché fin
Origan, sel et poivre (au goût)

Sauce au tomate :

1 conserve (398 mL) de tomates
1 conserve (398 mL) de sauce tomate
1 conserve (540 mL) de jus de tomate
1 c. à soupe (15 mL) de pâte de tomates

- Préchauffer le four à 350°F (180°C).
- Dans un bol, mélanger la viande avec l'oeuf et les biscuits soda.
- Ajouter les légumes. Bien mélanger. Former en pain dans un plat allant au four. Mettre de côté.
- Dans un bol, mélanger le jus de tomate, la sauce tomate, les tomates et la pâte de tomates.
- Verser sur le pain.
- Cuire au four à 350°F (180°C) pendant 2 heures à découvert.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 239

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3										■		
4					■				■			■
5				■								
6			■								■	
7							■					
8						■		■				
9		■									■	
10						■				■		
11				■								
12					■							

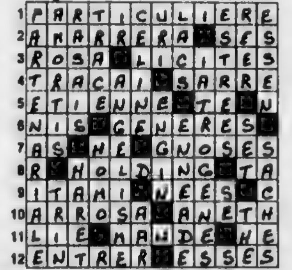
HORIZONTALEMENT

1. Couvrir de petits graviers.
2. Amphibien anoure tel que la grenouille. – Revenu annuel.
3. Sentiment d'impatience. – Doublée.
4. Prison. – Personnel. – Doublée.
5. Article. – Ensemble des filets d'un écrou.
6. Idem. – Mâle du faucon lanier.
7. Chronologie détaillée d'un processus. – Prunes.
8. Débarrasse les tissus de laine, des défauts. – Partie du corps.
9. Assassinas, tuas de façon violente.
10. Assembles. – Soutien de navire. – Sont séparées par une lettre.
11. Dit qu'une chose n'est pas véridique. – Action de briser les mottes de terre.
12. À une heure avancée. – Introduis un texte dans une publication.

VERTICALEMENT

1. Sans preuve, sans motif.
2. Mammifère rongeur. – Réfuta.
3. Relative à l'anus. – Se cacher derrière les mottes.
4. Défaut dont on ne peut se débarrasser. – Pièce de charpente, cordage.
5. Poisson rouge. – Machine agricole utilisée pour la fenaison.
6. Petit rongeur voisin du campagnol. – Dans la gamme.
7. Dieu des Vents. – Jeune homme entretenu par un homosexuel.
8. Situation difficile. – Poèmes narratifs.
9. Clair et précis. – Qui fait naître un désir, une envie.
10. Doublée. – Tresses. – Altesse royale.
11. Étendue d'eau stagnante. – Conjonction. – Pièce maîtresse de la charrue.
12. Roue de la poulie. – Extraits concentrés d'une substance.

RÉPONSES DU N° 238



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	T	I	C	U	L	I	E	R	E
2	A	N	A	R	R	E	R	A	■	S	E	S
3	R	O	S	A	■	L	I	C	I	T	E	S
4	T	R	A	C	A	I	■	S	A	R	R	E
5	E	T	I	E	N	N	E	■	T	E	■	N
6	N	I	S	■	G	E	N	E	R	E	S	■
7	A	S	■	H	E	■	G	N	O	S	E	S
8	R	■	H	O	L	D	I	N	G	■	T	A
9	I	T	A	M	I	■	N	E	E	S	■	C
10	A	R	R	O	S	A	■	A	N	E	T	H
11	L	I	E	■	M	A	■	D	E	■	H	E
12	E	N	T	R	E	R	■	E	S	S	E	S

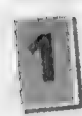
Le Club de Bicolo

L'univers des livres... à la portée de tous

À l'occasion de la fête familiale et provinciale du livre, le CRÉE et La Liberté vous proposent des activités amusantes en prévision de cette grande fête, L'univers des livres... à la portée de tous qui aura lieu le samedi 12 avril à l'école Christine-Lespérance.

Connais-tu le monde merveilleux des mots et des livres? Il y a plein de différents genres de livres à découvrir. As-tu déjà lu des livres merveilleux et des contes du monde imaginaire? Connais-tu des livres de poésie et de comptines? Aimes-tu plutôt des livres informatifs et documentaires? Il y a assez de différents genres pour satisfaire tous les goûts. Viens redécouvrir tes préférences et en découvrir de nouvelles.

LES CONTES... DES HISTOIRES QUI SONT FICTIVES ET SOUVENT MERVEILLEUSES.



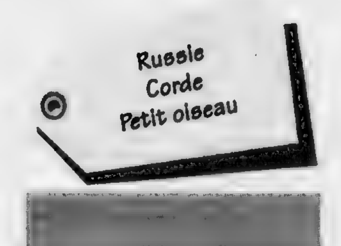
LES CONTES... RECONNAIS-TU CEUX-CI?

Associe le titre du conte au bon groupement de mots.

Le prince Crapaud
Ali Baba et les 40 voleurs
Le PetiteChaperon rouge
Boucles d'Or
Jacques et le haricot magique
Pinocchio
Pierre et le loup
Tom Pouce
Aladin et la lampe merveilleuse
Le loup et les sept chevreaux







LES DOCUMENTAIRES... DES LIVRES QUI CONTIENNENT DES INFORMATIONS SUR UN OU PLUSIEURS SUJETS PRÉCIS.



LE SAIS-TU?

Des questions pour s'amuser.

Quelles sont les couleurs de l'arc-en-ciel?

violet, indigo, bleu, vert, jaune, orange et rouge

Le dauphin est-il un poisson ou un mammifère?

un mammifère

De quelles graines provient le chocolat?

des graines de cacao

Combien de pattes deux araignées ont-elles en tout?

16

Comment appelle-t-on le petit de la cane?

un caneton

Où vivent les ours polaires?

au Pôle Nord

LES HISTOIRES DE TOUS LES JOURS... COMME DANS BENJAMIN, BERTRAND ET CAILLOU.



BERTRAND

Bertrand sera à la fête du livre. Il a bien hâte de te rencontrer. Voici quelques questions pour te préparer à sa rencontre.

Qui est Bertrand?

Un chien

De quelle couleur est Bertrand?

Rouge

A-t-il des frères et sœurs?

Oui, il en a plusieurs qui sont tous beaucoup plus petits que lui.

Qui est son propriétaire?

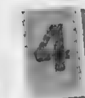
Émilie

Qui est l'auteur des livres de Bertrand?

Norman Bridwell



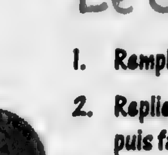
LIVRES D'ACTIVITÉS : DES LIVRES AMUSANTS



FABRICATION D'UNE MARIONNETTE



Le cheval gant

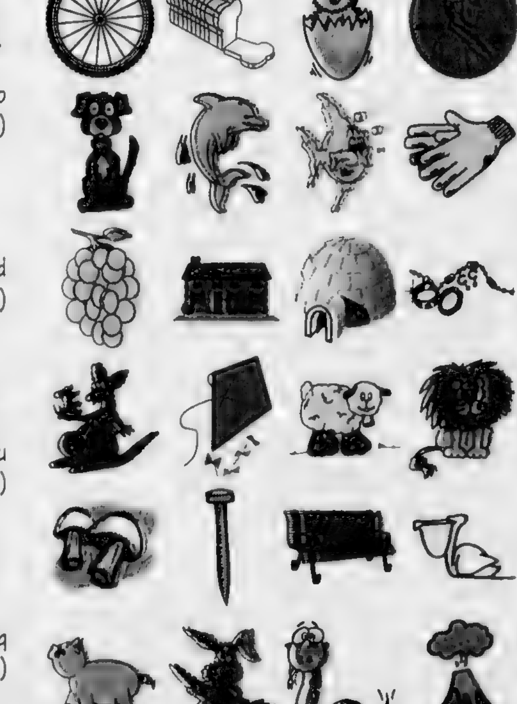


1. **Remplis un gant de rembourrage ou de fèves.**
2. **Replie le poignet à l'intérieur et couds l'ouverture puis fais un nœud.**
3. **Pour faire la selle, coupe un morceau de tissu et colle-le en travers du dos du cheval.**
4. **Pour la crinière et la queue, colle des brins de laine.**
5. **Ajoute des yeux, un nez et une bouche.**
6. **Amuse-toi avec ton petit cheval. Au galop!**

LA POÉSIE ET LES COMPTINES



LES RIMES

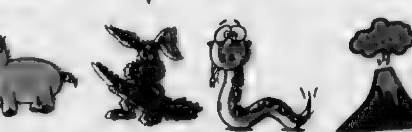












Les rimes en « an»
Trouve les images qui riment avec éléphant

(Réponses : volcan, serpent, gant, banc, cerf-volant, pélican)

Les rimes en « in»
Trouve les images qui riment avec sapin

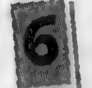
(réponses : raisin, poussin, dauphin, chien, pain, lapin)

Les rimes en « on»
Trouve les images qui riment avec papillon

(réponses : lion, cochon, champignon, mouton, poisson, maison)

Les rimes en « ou»
Trouve les images qui riment avec hibou

(réponses : igloo, kangourou, sou, roue, clou, bijoux)



DES SITES POUR T'AMUSER

CONTES, HISTOIRES, COMPTINES ET CHANSONS

Contes et histoires pour enfants d'Internet :
www.momes.net/listedhistoires.html

Comptines, chansons et poésies :
www.momes.net/comptines/index.html

Les histoires du village des petits lapins :
www.lapinville.net

Les comptines du coin des petits :
www.coindespetits.com

Les contes de Jolisson : www.lescale.net/jolisson

JEUX

Le terrain de jeux de PetitMonde! :
www.petitmonde.qc.ca/enfants/jeux

Le p'tit coin des jeux des créamousses :
www.creaction.qc.ca

L'alphabet des animaux :
www.lescale.net/petits/alphabet.html

Amuse-toi avec les amis de Disney :
www.disney.fr/DisneyOnline/Jeux/index_flash.html/

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

MULTIMÉDIA

L'art du doigté

Qui aurait cru il y a 50 ans qu'un jour existerait une machine comme l'ordinateur? Aujourd'hui, non seulement il est pratiquement indispensable, mais il permet de créer de l'art!

Dominique PHILIBERT

Après un an de dur labeur, les étudiants en multimédia du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) verront enfin leurs efforts récompensés et soulignés de belle façon lors de la soirée Focus perspective. L'événement, qui se déroulera le 24 avril, présentera les travaux finals des apprentis. Une exposition présentant une partie de leurs œuvres graphiques est présentement en montre à la galerie du Collège, et ce, jusqu'à la fin du mois.

Seize étudiants en deuxième année participent au projet. « Les étudiants de première année ont conçu des sculptures dans le cadre de leurs cours, et les élèves en deuxième année devaient s'inspirer de celles-ci, qui ont été créés à partir du thème de l'illusion, pour élaborer une œuvre graphique, explique l'enseignant en communication multimédia, Alain Delannoy. Ils ont eu environ un mois pour développer l'idée et ils sont présentement à mettre le point final à leur projet. »

« Nous avons reçu chacun deux photos de sculptures et nous devions trouver une idée à partir de ce matériel », mentionne une étudiante, Cécile Réchaussat. « Pour la conception par ordinateur, nous pouvions utiliser tous les programmes que nous voulions, précise Sébastien Ouellette. Certains ont fait une première ébauche avec un dessin ou une peinture, d'autres ont utilisé directement des logiciels comme Photoshop ou 3D Studio Max.

La deuxième partie de l'événement consiste en la soirée Focus, qui diffusera sur écran, pendant environ une heure, les projets de chaque étudiant, soit des vidéos ou de l'animation 2D et 3D, d'une durée de trois à cinq minutes. « Après la projection principale, les gens se dirigeront vers la salle académique où il y aura d'autres projections sur écran de télévisions, ajoute Sébastien Ouellette. On y présentera nos démos. En se rendant à la salle, il y aura également une petite exposition. »

Attendue à chaque année, cette quatrième édition permettra aux élèves de faire valoir leur talent. « Nous invitons pour la soirée des professionnels en multimédia, ajoute Alain Delannoy. Plusieurs finissants ont trouvé un emploi, pas spécifiquement en lien avec cet événement, mais il s'agit à coup sûr d'un premier pas, d'un bon coup de pouce. L'an passé, plus de 300 personnes étaient présentes pour l'occasion. »

Pour les deux prochaines semaines, les artistes sont engagés dans un véritable marathon contre la montre. « C'est assez intense présentement, ajoute un étudiant, Simon Tremblay. Une fois qu'on a une idée, ça va bien, mais c'est difficile de commencer. Par la suite, le montage nous demande beaucoup de temps et d'énergie. C'est pour ça que nous avons des cernes sous les yeux! Il faut avoir terminé le projet avant le 24 avril… »

Le professeur ne peut qu'opiner devant l'acharnement dont font preuve ses étudiants. « Présentement, la plupart travaillent sur leur projet jour et nuit, avance Alain Delannoy. Ils prennent ça vraiment au sérieux. Ils ont réussi à pousser les techniques qui leur sont offertes et cela donne des résultats dignes de mention. »



photo : Dominique Philibert

Sébastien Ouellette, Cécile Réchaussat, Simon Tremblay et Melissa Finch sont du groupe d'étudiants en multimédia qui présentera lors de la soirée Focus ses œuvres graphiques.

COMÉDIE MUSICALE

Les blues? Pas vraiment!

Dominique PHILIBERT

Les finissants du collège Jeanne-Sauvé organisent une collecte de fonds pour financer les activités entourant le bal des finissants. Depuis plusieurs semaines, une centaine d'élèves s'appliquent à la mise sur pied d'une comédie musicale intitulée *Da Blues*. La pièce sera présentée du 15 au 17 avril au Collège universitaire de Saint-Boniface. (1)

« Cette production est une œuvre collective, mentionne l'organisatrice principale, Diane Plamondon. Nous avons pris un thème et les étudiants ont créé des saynètes qui s'y rattachent. Il s'agit d'une collecte de fonds, mais davantage d'un événement qui sera en mesure d'unir encore plus le groupe, de le valoriser. »

Da Blues est un spectacle en danse et en chanson, avec de nombreuses pointes humoristiques, qui est imaginé et mis en scène entièrement par les finissants. Plus de 110 élèves ont participé d'une façon ou d'une autre à l'élaboration de la pièce. « La pièce durera 1 h 30 et présentera deux actes, souligne-t-elle. Dans la première partie, nous assistons à des auditions de chanteurs, danseurs et musiciens qui malheureusement échoueront tous, sauf deux ou trois. Ils ont donc un peu les blues, car ils ont envie de monter sur scène. Pour remédier à la situation, ils décident de faire leur propre production, qui sera présentée dans le deuxième acte. Le tout se termine avec la fameuse chanson Fame. »

La pièce a été écrite par une poignée d'étudiants qui se sont mis au travail dès décembre 2002. Ils pratiquent leurs saynètes depuis le mois de février. « On retrouve plusieurs séquences par acte, d'une durée variant entre cinq et huit minutes chacune, précise Diane Plamondon. C'est un spectacle de variétés qui met en relief de belle façon la créativité des jeunes. »

Après cette soirée-spectacle, les jeunes attendront avec impatience la consécration de longues années d'études. Le bal des finissants aura lieu au Centre des congrès le 24 juin. « Ce spectacle est important, car il donnera les moyens aux jeunes de s'amuser de façon sécuritaire le temps venu, estime un des professeurs impliqué au sein du projet, Marc Biguère. Une partie de l'argent recueilli assurera la mise en place du programme *Safe Grad*. Cette initiative prévoit l'implication d'une vingtaine de parents bénévoles pour ramener les étudiants chez eux après une longue nuit où l'alcool aura coulé à flot. Les jeunes ne pourront pas quitter les lieux entre minuit et 6 h. La soirée se déroulera sous la supervision d'un policier. »

Le coût du bal des finissants et des activités connexes est évalué à environ 2 000 $. Les organisateurs de *Da Blues* anticipent entre 4 000 $ et 8 000 $ de profits. « Les surplus seront divisés entre les étudiants afin d'alléger le coût de leur soirée de bal, ajoute Marc Giguère. » À 50 $ le billet et au prix des robes et tuxedos, plus ils amasseront d'argent, mieux le portefeuille des parents s'en portera!



photo : Dominique Philibert

Il ne s'agit pas d'un cours d'aérobie, mais bien d'une pratique d'une des chorégraphies qui seront présentées par les finissants du collège Jeanne-Sauvé lors du spectacle *Da Blues*.

(1) Le spectacle aura lieu à la salle Martial-Caron dès 19 h 30. Les billets sont disponibles à l'avance, au coût de 7 $, en composant le 257-0124, ou à la porte, au prix de 8 $.

CAMPS D'ÉTÉ

Vivre en français

Tous les jeunes Franco-Manitobains n'ont pas eu la chance d'évoluer dans un environnement entièrement francophone. Le camp Cap jeunesse veut leur permettre de vivre ce genre d'expérience dans une ambiance familiale.

Mylène CRÊTE

Le Collège de Sherbrooke au Québec offre un camp de vacances destiné aux jeunes francophones des provinces et territoires à majorité anglophone. (1) Ceux-ci peuvent participer à une multitude d'activités durant des séjours d'une ou deux semaines, le tout en français, dans le cadre du programme Cap jeunesse.

Celui-ci a vu le jour il y a 13 ans et accueille environ 30 jeunes de 10 à 17 ans chaque été. « Le camp permet aux jeunes de vivre le milieu francophone, explique la responsable de la programmation pour les francophones hors-Québec, Élise Labrie. Ils peuvent se faire servir en français, regarder des films en français… » Le tout s'effectue par le biais d'activités diverses. Cuisine, artisanat, écriture de bandes dessinées, escalade, escrime, golf et natation en sont quelques exemples.

Chaque enfant qui participe à Cap jeunesse est reçu par une famille locale. « Nous le jumelons avec un foyer où il y a un enfant du même âge, du même sexe et qui a les mêmes intérêts, précise-t-elle. Parfois, il arrive qu'ils aient un an ou deux de différence, mais nous n'allons pas plus loin. » Les hôtes s'engagent à faire une visite touristique avec leur pensionnaire dans la région de l'Estrie si celui-ci effectue un séjour d'une semaine. Les jeunes qui demeurent deux semaines peuvent profiter d'une sortie dans toute autre région québécoise.



photo : Gracieuseté Cap jeunesse

Le camp Cap jeunesse permet aux jeunes francophones hors-Québec de créer des amitiés avec des résidants d'autres provinces et de parfaire leur français.

« Il y a une année où une jeune fille du Yukon avait participé au camp pendant une semaine, raconte Élise Labrie. La famille l'avait beaucoup appréciée et lui avait offert de payer pour qu'elle reste une semaine supplémentaire! Évidemment, ça n'arrive pas à chaque année… »

Les participants à Cap jeunesse proviennent surtout de l'Alberta, du Yukon et de la Colombie-Britannique. « Le Manitoba est une des provinces dont recevons le moins d'inscriptions », constate-t-elle. En fait, aucun formulaire provenant du Manitoba n'a été reçu au cours des quatre dernières années. Les provinces des maritimes accusent également un retard, à l'exception de Terre-Neuve dont quelques enfants profitent du programme.

Cap jeunesse est financé par le gouvernement québécois. Ainsi, un séjour d'une semaine coûte 499 $ incluant les frais de transport par avion, les repas et les nuits chez la famille d'accueil. Le prix de deux semaines s'élève à 749 $. Ceux qui voudraient profiter de leur passage pour aller rendre visite à de la parenté au Québec peuvent le faire en prenant les dispositions nécessaires avec les organisateurs.

Les jeunes qui veulent aller à Cap jeunesse doivent s'engager à parler le français tout au long de leur séjour. Les francophones hors-Québec pratiquent d'ailleurs les activités en compagnie de groupes québécois pour faciliter leur intégration. « Le camp favorise la création de belles amitiés, note Élise Labrie. Il permet d'améliorer le français des participants qui repartent contents d'avoir vécu une telle expérience. Il y a même des gens qui sont allés visiter les provinces de leurs amis. »

(1) Pour plus de renseignements sur Cap jeunesse, téléphonez au Collège de Sherbrooke au (819) 564-6350, poste 361.

T'es parent avec qui, toi ?

Bonjour!

Je m'appelle **Jude Gab-Riel Tétrault**. Je suis né le 16 avril 2002.

Mes parents sont Danielle (née Maynard) et Daniel Tétrault, et nous demeurons à Sainte-Anne.

Des gros becs à mes grands-parents Richard et Louise Maynard de Sainte-Anne et Richard et Georgette Tétrault de Winnipeg.

J'embrasse aussi ma tante Julie et mon oncle Gab-Riel Turenne ainsi que mon oncle Jason Tétrault, tous de Winnipeg.



photo : Mylène Crête

Le français partout au Canada

Quelque 180 élèves de troisième et quatrième secondaires provenant d'écoles d'immersion et de la Division scolaire franco-manitobaine se sont réunis, le 8 avril, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface pour participer à la conférence Le français pour l'avenir. Outre leur participation à divers ateliers, ils ont pu échanger avec d'autres jeunes de 12 villes canadiennes par le biais d'un lien satellite.

MUSIQUE CLASSIQUE

Album de Camerata Nova

L'ensemble vocal *a cappella* Camerata Nova a procédé au lancement d'un premier disque compact. L'album éponyme contient 21 morceaux choisis parmi les derniers concerts. Les compositeurs représentés appartiennent à de nombreuses époques et proviennent de plusieurs pays : Victoria, Gesualdo, Perotin, Palestrina, Howells, Britten et même le directeur artistique du groupe, Andrew Balfour.

Cet enregistrement de Camerata Nova, d'une durée de 66 minutes, est disponible au coût de 20 $ dans les librairies McNally Robinson et Chapters, entre autres.

S. M.

Vers les sommets

Les montagnes n'ont pas de secrets pour elles. Le moins que l'on puisse dire des sœurs Desrosiers, passionnées de ski alpin, c'est qu'elles n'ont pas froid aux yeux!

Sophie ROCH

Les soeurs Alexandra et Sarah Desrosiers ont remporté les grands honneurs du Championnat provincial de ski alpin, catégorie slalom géant, qui se tenait du 14 au 16 mars. La compétition, qui s'est déroulée à Assessippi Winter Park et Ski Hill, a permis aux skieuses de monter sur les deux plus hautes marches du podium.

Alexandra a devancé sa cadette d'une seconde au fil d'arrivée, ce qui lui a donné un pointage cumulatif de 55,36, contre 56,74 points pour Sarah. Les deux sœurs sont très heureuses d'avoir remporté leurs médailles devant des skieuses provenant, non seulement du Manitoba, mais également d'au moins une autre province canadienne, ainsi que du Dakota du Nord. « La compétition était plus féroce qu'à l'habitude, indique Sarah Desrosiers. Nous nous sommes mesurées notamment aux skieuses de la Saskatchewan, qui sont très bonnes. »

Les deux athlètes ont été initiées à ce sport dès l'âge de trois ans. Elles adorent dévaler les pentes, notamment en raison de la poussée d'adrénaline qu'elles ressentent lors des descentes. « J'aime bien aussi faire du ski au Québec et dans le Vermont, où nous avons un chalet », mentionne-t-elle. Elle pratique également la natation et la bicyclette pour se tenir en forme.

Quant à Alexandra, elle adore voyager quand elle peut se le permettre, puisque les études universitaires demandent beaucoup de son temps. La jeune sportive garde la forme en jouant notamment au soccer. Elle pratique également le golf et s'adonne à la planche à neige à l'occasion. Malgré son horaire chargé, elle a quand même trouvé le temps de participer à deux camps d'entraînement durant le temps des Fêtes, en préparation pour la compétition provinciale.

Mais il demeure qu'Alexandra et Sarah Desrosiers n'ont qu'une seule et vraie passion: le ski. « J'aime le fait de sentir que je suis capable de contrôler ma descente », conclut Sarah Desrosiers.

Photo: Sophie Roch

Alexandra et Sarah Desrosiers ont remporté respectivement l'or et l'argent au Championnat provincial de ski alpin, qui s'est tenu à Assessippi Park et Ski Hill du 14 au 16 mars.

Curling

Prêt pour les matchs

Les équipes suisses ont déployé de nombreux efforts pour être à la hauteur du Championnat mondial de curling. Elles sont également honorées de jouer dans une ville où ce sport est si connu.

Mylène CRÊTE

Le Championnat international de curling a débuté le 5 avril à l'aréna de Winnipeg. Des équipes d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord se disputeront le titre mondial jusqu'au 13 avril. Parmi celles-ci, quelques francophones de la Suisse qui ont bien l'intention de se rendre jusqu'en demi-finale. Au moment d'écrire ces lignes, l'équipe masculine avait remporté la moitié des quatre matchs disputés tout comme son homologue féminin.

« Un championnat du monde est toujours spécial, mais ça l'est encore plus lorsqu'il se déroule à Winnipeg, dit le skip suisse, Ralph Stöckli. Ici, le curling est beaucoup plus connu que chez nous. Il y a plus de spectateurs. »

« L'ambiance est différente, remarque la cinquième joueuse de l'équipe suisse, Carine Mattille. Il y a plus de facteurs externes comme l'attention du public et la télévision. Je crois que les équipes gagnantes seront celles qui vont mieux les supporter. »



photo : Mylène Crête

Les équipes féminines et masculines de Suisse participent au Championnat mondial de curling. À l'extrême gauche, Carine Mattille et Ralph Stöckli.

Les femmes se sont entraînées pendant un an afin d'être prêtes pour la compétition. Elles en ont profité pour participer à quelques tournois en Suisse, dans d'autres pays d'Europe et même à Winnipeg. « La glace ici est différente, note-t-elle. Elle donne à la pierre un mouvement plus fort, lui faisant faire un arc de cercle. Ça permet de jouer offensif, de bien positionner les pierres. Chez nous, en général, elles vont tout droit, ce qui donne lieu à un jeu plus défensif qui consiste à enlever les pierres de l'adversaire tout le long de l'allée. »

La victoire s'acquiert grâce à l'esprit d'équipe, un des éléments qui a attiré Ralph Stöckli. « Il faut très bien connaître ses coéquipiers pour jouer au curling au niveau semi-professionnel, affirme-t-il. D'autant plus que nous voyageons ensemble lors des championnats et que nous nous voyons 24 h sur 24.

« Nous nous sommes entraînés tous les jours sur la glace et au gym deux ou trois fois par semaine, indique Ralph Stöckli. Cet hiver, nous avions des tournois tous les week-ends. Nous avons également passé deux semaines à Ottawa en novembre pour nous préparer. »

Ce professeur d'éducation physique aimerait éventuellement participer aux Jeux Olympiques de 2006 qui se dérouleront à Turin en Italie. Son entraîneur Patrick Hürlimann avait été des Jeux Olympiques de Nagano au Japon en 1998.

Carine Mattille, quant à elle, poursuivra au sein de son équipe. Elle a découvert le curling lorsqu'elle était adolescente pendant un cours d'éducation physique et joue depuis sept ans. Elle n'est donc pas près de s'arrêter.

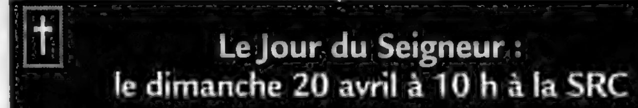


photo :Gracieuseté Chili Photographic Services

Champions en herbe

Les Lakers de Southdale ont remporté le 24 mars le championnat Pee-Wee mineur de la Ville de Winnipeg. Après une saison parfaite de 16 victoires, aucune défaite et deux matchs nuls, ils ont vaincu en finale l'équipe de St. John's Ravenscourt. Sur la photo, de gauche à droite à l'arrière-plan : Denis McGuffin, Eric Hince, Ted Oakley, Alexandre Racine, Jean-Guy Bilodeau, Scott Cherney, Thomas Lee, Eric Williams, Gary Oakley et Gerry Berard. À l'avant-plan, dans l'ordre habituel : Paul Tascona, Cole Grant, Paul Kastes, Mackenzie McGuffin, Jason Berard, Pierre Landry, Paul Steinburg, Kyle Nickart et Scott Memryk.

Télé-horaire de la semaine du 14 au 20 avril 2003



Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		Tous les matins / V Vendredi saint		V L'Or des Anges		Ricardo	Variées	V L'Heure du Midi	Variées	L Ma Me J V Cinéma / J V Cinéma				Variées	Tweenies	Art Attack	Variées
RDI	RDI Aujourd'hui / J L'Atlantique en direct		L'Atlantique en direct		J En Santé	En Santé	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	Variées		Me ..tourisme	Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Les Zap	Journal Belge	La cible
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	:45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		La vie... / :45 Boutique TVA		Hop la vie!		Beverly Hills		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 14 avril

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Mots et maux	Virginie	Infoman (FS)	"L'année Juliette" (Com/dra,'95) Valérie Stroh, Fabrice Lucchini.				Ce soir	Soirée des Élections Provinciales 2003			Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Politique/ Fin prog.
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maison-neuve	Soirée des Élections Provinciales 2003								Le Téléjournal/ Le Point		Le Canada aujourd'hui		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Isabelle autour du..	TV5 le journal	Biblio-theca	Rideau Rouge			Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.				
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Max inc. "Le choc"	Star Académie	Québec 2003 Émission spéciale sur les résultats, comté par comté, des élections provinciales.								Michel Jasmin	:50 Indus Media	:20 Chit Chat			.50 Canal nouvelles

Mardi 15 avril

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	L'Accent	Virginie	La Facture	Cerveau Direction		Enjeux		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	Découverte		Brio	Hors d'ondes
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maison-neuve	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En Santé	L'Irak sous surveillance		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					TV5 le journal	Temps présent		Un monde à...	Envoyé spécial Magazine d'information.			Smoking et baskets	Central nuit "Dernière cavale"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Histoires filles	KM/H	Caméra café 2/2	Surprise sur prise	Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin	:20 Vision mondiale	:50 Chit Chat		:50 Infopublicité		.50 Canal nouvelles

Mercredi 16 avril

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir		Virginie	Monde Charlotte	Le Plateau	Rumeurs 2/2	Mon meilleur ennemi (FS)		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		Nouvelles sports	"Le Parfumeur" (Rom,'96) Diane Carlson, Jim Eoin.		
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maison-neuve	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En Santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Envoyé spécial Magazine d'information.			Chronique s d'en haut	Conversa-tion	TV5 le journal	Faits Divers		Les prix du Québec	Double je			Le sport en jeu		Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Star Académie	Les poupées russes		Emma		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin	:20 Indus Media	:50 Chit Chat		:50 Publicité	:20 Le canal nouvelles	

Jeudi 17 avril

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Clan destin	Virginie (FS)	Catherine	Ce soir on joue		Quadra "La Vengeance"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	"Au risque de se perdre" (Drame,'59) Peter Finch, Audrey Hepburn.			
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maison-neuve	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En Santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			Eva		TV5 le journal	Écrans du monde	Si j'ose écrire		Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Faut pas rêver	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Incontour-nables	Star Académie	"La porte de l'au-delà" (Drame,2002) Connor Widdows, Ted Danson. 2/2				Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Michel Jasmin	:20 Thane Direct	:50 Chit Chat		:50 Infopublicité		:50 Canal nouvelles

Vendredi 18 avril

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Gaudi le bâtisseur	Territoire de l'autre	L'Épicerie	Hiver tourmente			Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Nouvelles sports	"Le Troisième Miracle" (Drame,'99) Anne Heche, Armin Mueller-Stahl.				
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Entrée des artistes	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		America		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Griffe
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			Douce France		TV5 le journal	Passep-Arts	Dossiers Disparus "Bouboule"		Plus grand cabaret Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.				Écrans du monde	"Le Secret de la bell..
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"Laisse parler ton coeur" (Drame,'95) Art Hindle, Kate Jackson.				Le TVA	Je regarde...	Voyeur	"Mary & Tim" (Rom,'96) Richard Kiley, Candice Bergen.				Chit Chat		

Samedi 19 avril

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Sofa	101Dalm-atien	Weeken-ders	Titeuf	Iznogoud	Enfants du feu	Clan destin	L'Heure du Midi	"Mrs Murphy mène l'enquête" (Com,'98) Linden Ashby, Ricki Lake.				Mots et maux (FS)	L'Accent	1-888-OISEAUX	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Enjeux		Vivre ici	La Semaine verte		Impact	La Facture	Griffe	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Re-7	Acoustic	Débrouil-lards	Génies en herbe	Va savoir	Décou-verte	TV5journal /:15F.Parler	La vérité	Reflets Sud		Soccer Championnat de France Nantes vs PSG FFF				Journal Suisse	Stade Africa	Journal Belge	Bourlin-gueur
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Vins et fromages	I-D maison		Fleurs et jardins	Via TVA	Boutique TVA		Infopubli-cité	Visez dans le mille!	Familles...	"Jason et le royaume perdu" (Avent,2000) Dennis Hopper, Jason London. 1/2			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Télé-journal	Justice	Solstice 2002		"Jeanne d'Arc" (Drame,'99) Jacqueline Bisset, Leelee Sobieski. 1/2				Télé-journal	À la Maison-Blanche "Galileo V"		Nouvelles sports /:55 "Le signe des quatre" (Drame,2001) Kenneth Welsh, Matt Frewer.				
RDI	Histoires oubliées	Culture-choc	Le Journal RDI	La Facture	America		Télé-journal	L'Épicerie	Grands Reportages		Zone libre		Télé-journal	Vivre ici	Enjeux		Télé-journal	La Facture
TV5	D'ici et d'ailleurs	Le Journal de France	Ombre et lumière	Renaud				Gros plan V	TV5 le journal	d.	Central nuit "Dernière cavale"		Acoustic	Thalassa			"Le parasite" (Com,'95)	
TVA	Le TVA 18 Heures	"Ben Hur" Deux amis d'enfance se retrouvent issue d'une noble famille juive. (Drame historique,1959) Stephen Boyd, Jack Hawkins, Charlton Heston.									Le TVA	"La liste de Schindler" Schindler, sauve plus de mille juifs de l'extermination. (Drame de guerre,1994) Ralph Fiennes, Ben Kingsley, Liam Neeson.						

Dimanche 20 avril

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Titi & Grosminet	Hercule	Sofa	Looping	Le Jour du Seigneur		Mon ange Pt. 1 de 2 (suite 27 avr)		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Christiane Charette en direct		Course auto Grand Prix de Saint-Marin F1 Site: Circuit d'Imola République de Saint-Marin			
RDI	5h30 Matin express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	La Facture	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du Midi	L'Épicerie	RDI en direct Un couverture souple et complète de l'actualité.				Justice	L'Accent	Griffe	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Mille et une voix	Palettés	Concert Classique		Kiosque		TV5 le journal /.15 France Foot		Noms de Dieux		Ombre et lumière	Journal Suisse	Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Belge	Gour-mande
TVA	7h00 "Bingo" (Com,'91) Cindy Williams.		"Jésus" (Rel,2000) Debra Messing, Jeremy Sisto.				Le brunch de Maman Dion Invité(es): Garou		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Indus Media	Habitat-ions YNAD	Indus Media	"Jason et le royaume perdu" (Avent,2000) Dennis Hopper, Jason London.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Télé-journal	Découverte		Une éclaircie sur le fleuve		"Jeanne d'Arc" (Drame,'99) Leelee Sobieski. 2/2			Télé-journal	Parlez-moi des...	Nouvelles sports	"l'Enfant sauvage" (Psy,'69) Jean-Pierre Cargol, François Truffaut.			Hors d'ondes	
RDI	Aventure de la télé.	Second Regard	Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Justice	5 sur 5		Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Télé-journal	L'Accent
TV5	Un monde à...	Le Journal de France	Isabelle autour du..	David Boisvert chante Dassin		Culture et dépendances Magazine littéraire.			TV5 le journal	Kiosque		Le vrai monde	Vivement dimanche!			Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.		
TVA	Le TVA 18 Heures	Juste Pour Rire - Gala		Star Académie			"La vallée des nuages" (Drame,'95) Aitana Sanchez-Gijon, Keanu Reeves.				Le TVA	Vision mondiale	Infopubli-cité	Chit Chat		Infopubli-cité	Le canal nouvelles	

CDEM

Des invités alsaciens

L'Alsace et le Manitoba ont beaucoup en commun comme a pu le découvrir la délégation de cette région française lors de son récent passage à Winnipeg.

Mylène CRÊTE

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) a accueilli, du 30 mars au 2 avril, des représentants de son homologue alsacien l'Association de développement du Bas-Rhin, aussi connue sous le nom d'ADIRA. Le CDEM avait signé une entente avec celle-ci en septembre lors d'une mission économique qu'il avait effectuée à Strasbourg.

L'ADIRA a pour mandat de promouvoir au niveau international la région française de l'Alsace et ses entreprises. Elle cherche également des compagnies étrangères qui voudraient s'installer sur son territoire. Active depuis 53 ans, l'ADIRA possède 20 bureaux sur plusieurs continents dont trois en Amérique du Nord. Ils sont situés dans les villes de Boston, Los Angeles et San Francisco.

« Nous avons beaucoup de choses en commun et nous faisons face aux mêmes sortes de défis, remarque la directrice générale du CDEM, Mariette Mulaire. Nous voulons développer le côté international qui est leur point fort, et eux souhaitent mettre plus d'efforts au niveau local, ce qui est justement notre force. »

Les trois représentants de l'ADIRA ont profité de leur séjour à Winnipeg pour visiter des entreprises et évaluer le poids qu'aurait le Manitoba en tant que partenaire commercial de l'Alsace.

« C'est une province anglophone où nous pouvons avoir des services en français grâce au CDEM, indique le directeur des opérations en Amérique du Nord au sein de l'ADIRA, Vincent Froehlicher. Sa situation géographique centrale est intéressante, car cela permettrait aux entreprises alsaciennes de desservir non seulement le corridor est-ouest, mais également le Sud, des États-Unis jusqu'au Mexique. »



photo : Pascal Dubé

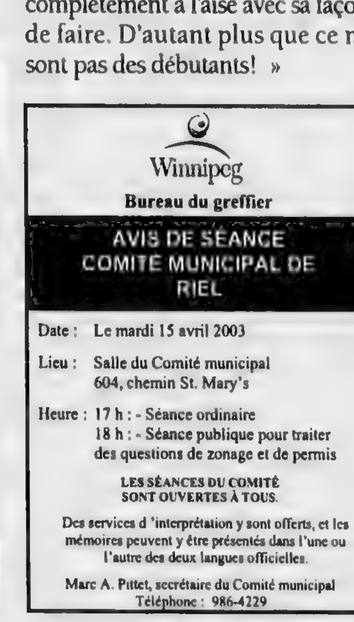
La directrice générale du CDEM, Mariette Mulaire, en compagnie des représentants de l'ADIRA, Bernard Higel, Celeste P. Jones et Vincent Froehlicher.

L'Alsace et le Manitoba ont quelques secteurs économiques en commun comme ont pu le découvrir les représentants de l'ADIRA. Le domaine de la santé a déjà donné lieu à une entente entre l'Institut de recherche sur les cancers de l'appareil digestif d'Alsace et l'Hôpital général Saint-Boniface. Ce dernier deviendra ainsi un chef de file nord-américain dans le domaine de la micromanipulation chirurgicale.

L'aérospatial, l'avionique, la construction de machines agricoles de même que la production d'autobus et d'automobiles sont autant de secteurs que les deux partenaires ont identifiés. Il y a également l'agroalimentaire puisque l'Alsace, qui possède de nombreux vignobles, pourrait exporter ses produits. Deux vins de la région, le Pinot blanc auxerrois 2002 et le Gewurztraminu 2001 sont d'ailleurs disponibles au Manitoba depuis peu. Son producteur voulait percer le marché canadien depuis un bon nombre d'années, ce qui a été rendu possible grâce à la mission économique du CDEM en Alsace.

« Nous étions accompagnés du ministre Greg Selinger, qui avait nouvellement été nommé responsable de la Régie des alcools, raconte Mariette Mulaire. Il a fait les démarches nécessaires pour que le projet se concrétise. Ça donne comme message que nous sommes capables d'ouvrir des portes. »

Une deuxième délégation de l'Alsace sera de passage à Winnipeg en juin. Elle sera alors composée d'élus politiques. D'ici là, l'ADIRA continuera de faire connaître le Manitoba à ses entreprises. Toutefois, elle ne prévoit pas ouvrir de bureau dans l'Ouest canadien. « Nous avons un rapport tellement amical avec le CDEM, souligne Vincent Froehlicher. Nous sommes convaincus et complètement à l'aise avec sa façon de faire. D'autant plus que ce ne sont pas des débutants! »



SAINT-CLAUDE

Une première garderie

Le besoin d'un centre pour enfants se faisait sentir au village depuis quelques années. Les résidants ont mis trois ans avant de pouvoir y répondre.

Mylène CRÊTE

Le Centre d'enfants de Saint-Claude a ouvert ses portes le 31 mars. Quinze d'entre eux sont inscrits jusqu'à maintenant, mais d'autres pourraient s'ajouter puisque la garderie peut accueillir jusqu'à 39 enfants de 12 ans et moins.

La nouvelle garderie du village est située sur le terrain de l'ancien couvent. La chapelle a été conservée et une annexe ajoutée. Le coût total de la construction est évalué à 180 000 $. « Nous avons reçu environ 15 000 $ en dons », indique la présidente du comité de développement du Centre d'enfants, Mona Spencer. Trente personnes ont également cosigné à la banque pour l'hypothèque afin de combler les 30 000 $ manquants. D'autres collectes de fonds seront organisées pour payer l'installation d'une structure de jeu.

Les résidants de Saint-Claude s'organisent depuis trois ans pour qu'une garderie voie le jour dans leur village. Certains ont fait partie du comité de développement, d'autres ont donné de leur temps. Tout le mobilier et la peinture nécessaires ont été également offerts par des résidants. Le Centre d'enfants emploiera six éducatrices à temps partiel de même que quelques temporaires.

Le comité a embauché Yvette Lacroix en tant que directrice du Centre. Cette dernière a été enseignante à la prématernelle pendant plus de huit ans et a travaillé à la garderie de Notre-Dame-de-Lourdes. « Le Centre d'enfants ne sera pas seulement utile pour les parents qui travaillent à temps plein, remarque-t-elle. Ceux qui auront besoin de nos services une fois de temps en temps seront les bienvenus. De plus, nous songeons à allonger nos heures d'ouverture au printemps et à l'automne pour les agriculteurs. Mais tout dépendra de la demande. »

Le Centre d'enfants offrira un programme avant et après l'école en français ainsi qu'en anglais. Il fera partie des garderies subventionnées par le gouvernement provincial et sera ainsi accessible aux familles à faible revenu. Il jouera également le rôle de centre d'information pour les parents avec l'aide de la branche régionale de Healthy Child Coalition. Des programmes comme Toi, moi et la mère l'Oie, qui traite du jeu entre parents et enfants, et le Mini franco-fun s'ajouteront aux services déjà offerts. Des ateliers de nutrition avec une diététicienne et de l'information sur les mesures de sécurité à prendre sur la ferme pourraient également faire partie de la programmation.

Bien qu'il soit déjà en fonction, le Centre d'enfants sera inauguré de façon officielle au cours du mois d'avril.



photo : Mylène Crête

La présidente du comité de développement du Centre d'enfants de Saint-Claude, Mona Spencer.

LORETTE

Pour joindre les deux bouts...

Il existera toujours des gens dans le besoin. Et parce qu'il s'agit d'une triste réalité, des volontaires ont décidé d'unir leurs forces pour leur venir en aide.

Dominique PHILIBERT

Un projet naît pratiquement toujours d'un besoin spécifique. Des citoyens de Lorette ont décidé de fonder une banque alimentaire afin d'appuyer leurs prochains qui sont dans une situation financière précaire. Plusieurs bénévoles ont depuis joint les rangs et attendent désormais la générosité des gens afin d'offrir ce service, mis sur pied en 2002 par Iris Swiderski et Nelly Van Osch, à un plus grand nombre de famille.

« Le besoin d'une banque alimentaire se fait sentir depuis des années à Lorette, précise un des bénévoles, Roger Prévost. Ce sont les succursales d'Île-des-Chênes et de Richer qui desservaient les gens de la Municipalité de Taché. Un groupe de volontaires s'attelle donc à la tâche depuis plus de six mois pour tenter de résoudre une partie du problème. »

En 2002, le Conseil de la Municipalité de Taché a donné son approbation au projet et a même offert un espace de 360 pieds carrés à l'intérieur du bâtiment des travaux publics, situé sur la rue principale à Lorette. « Ils nous ont offert de couvrir les frais de chauffage, d'électricité ainsi que les assurances, mentionne-t-il. Il ne nous reste plus qu'à remplir l'espace avec des denrées non-périssables. »

La banque alimentaire peut compter sur 25 volontaires, incluant les membres du comité. « Des jeunes qui participent au programme Katimavik sont impliqués, ainsi que plusieurs entreprises qui font régulièrement des dons, souligne Roger Prévost. De grosses compagnies comme Coca-Cola nous ont également offert du matériel, comme un réfrigérateur à boissons. »


photo : Dominique Philibert

Angel Prévost, Iris Swiderski et Roger Prévost offrent généreusement de leur temps afin que des familles dans le besoin puissent profiter de la banque alimentaire.

C'est le 4 mars 2003 que la banque alimentaire de Lorette a débuté officiellement ses opérations. « Nous avons commencé par desservir quatre familles, dit-il. À la fin du mois de mars, ils étaient sept de la Municipalité de Taché à profiter du service. Ce sont généralement des gens qui n'ont pu obtenir de l'aide auprès de Moisson Winnipeg ou des succursales avoisinantes. »

C'est en étant assuré de la plus grande confidentialité que les familles intéressées peuvent laisser leurs coordonnées dans une boîte vocale exclusivement réservée à la banque alimentaire. (1)

« Le mot d'ordre est "respect", insiste Roger Prévost. Seulement deux bénévoles rencontrent ces gens, lorsque ceux-ci viennent chercher leur panier à chaque deux semaines. Nous leur offrons alors le nécessaire, selon les produits que nous avons en inventaire et d'après leurs besoins. »

Plusieurs petits kiosques d'information ont été disposés un peu partout dans la communauté, comme dans les écoles et à l'église. « Nous avons l'intention prochainement d'élargir le service à d'autres villages, conclut-il. Pour y parvenir, nous avons besoin de sous et de dons. Environ 5 000 $ sont encore nécessaires pour assurer le bon roulement de la banque alimentaire. »

Ce nouveau service semble combler un manque certain. « Les familles dans le besoin ne peuvent pas obtenir de l'aide de deux banques alimentaires en même temps, précise-t-il. Entre les organisations, nous tenons une liste des bénéficiaires. Par contre, on ne peut pas faire la police. Nous croyons que les gens sont assez intègres pour ne pas abuser du système. Nous préférons subir des abus et donner, que de ne rien faire... »

(1) Pour les familles dans le besoin, il est possible de laisser ses coordonnées au numéro suivant : 878-3321, poste 228.

T'es parent avec qui, toi ?



Allô!

Nous sommes **Benoît**, **Natasha**, **Sophie** et **Claire**. Nos parents sont Anthony et Roxanne Morham (née Beaudette).

Des gros becs à grampa Malcolm et grandma Brenda Morham de London (Ontario) et grand-mère Céline et pépère Florent Beaudette de Saint-Jean-Baptiste (Manitoba).

EMPLOIS ET AVIS

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

DIRECTEUR(TRICE)

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

École Christine Lespérance (M-8ᵉ année) • (442)
Directeur(trice) à temps plein

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

L'entrée en fonction se fera au début de l'année scolaire 2003-2004.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le 16 avril 2003** à :



Madame Monique Fisette
Directrice générale adjointe
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399   Télécopieur : (204) 878-9407



est à la recherche d'une conseillère pour enfants

L'Entre-temps des franco-manitobaines Inc. est une maison d'hébergement de seconde étape pour femmes victimes de violence et leurs enfants. Ce poste est permanent (20 heures par semiane).

Qualités requises :

- posséder une expérience de travail auprès des enfants et/ou avoir fait des études en service social et/ou counseling pour enfants;
- avoir de l'expérience dans l'animation de groupe pour enfants;
- avoir une connaissance du cycle de la violence;
- avoir un bon sens de l'organisation et un esprit d'équipe;
- être capable de bien communiquer dans les deux langues officielles;
- savoir réagir en situation de crise.

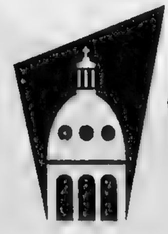
Entrée en fonction : le plus tôt possible

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae **au plus tard le 21 avril 2003**, par télécopieur au 925-2551 ou par courriel à etfm@gatewest.net.



LES SOEURS
DES SAINTS NOMS
DE JÉSUS ET DE MARIE
sont à la recherche
d'un(e) préposé(e)
à la cafétéria
à temps partiel
ou à temps plein.
Salaire compétitif.
Toute personne intéressée
est priée de remplir
un formulaire d'emploi
et d'apporter une copie de
son curriculum vitae à:

Résidence Jésus-Marie
321, avenue
de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0J3



Collège universitaire de Saint-Boniface

Le Collège universitaire de Saint-Boniface, dont les débuts remontent à 1818, est le plus ancien établissement d'éducation postsecondaire dans l'Ouest canadien et co-fondateur de l'Université du Manitoba. Seul établissement postsecondaire de langue française au Manitoba, il offre à la fois des formations universitaires des premier et deuxième cycles ainsi que des formations techniques et professionnelles de niveau collégial. Il accueille environ 1 000 inscriptions dans ses programmes réguliers et 3 500 dans ses programmes d'éducation permanente. Le Collège est reconnu pour la qualité de sa formation, l'importance qu'il accorde à l'apprentissage des langues, ses alliances stratégiques et sa qualité d'accueil d'étudiants et d'étudiantes internationaux. Le Collège invite des candidatures afin de pourvoir le poste suivant :

Recteur ou Rectrice

Le recteur ou la rectrice est le chef de l'établissement et membre d'office du Bureau des gouverneurs du Collège. À ce titre, il ou elle est responsable de veiller à l'implantation des décisions des conseils décisionnels, au bon fonctionnement de l'établissement et à sa santé financière. Il ou elle est appuyé(e) dans l'exercice de ses fonctions par une équipe de doyens, doyennes, directeurs et directrices d'unités d'enseignement et de services qui relèvent directement de lui ou d'elle.

Le recteur ou la rectrice représente le Collège auprès de la communauté externe et en incarne les valeurs et les aspirations. Le ou la titulaire s'assure que les programmes et services offerts par le Collège soient fidèles à la mission de l'établissement et ainsi répondent aux besoins de la population étudiante et contribuent au développement de la communauté. Il ou elle est le porte-parole officiel du Collège.

La personne idéale pour le poste de recteur, rectrice possédera une expérience pertinente en gestion, idéalement en milieu d'éducation postsecondaire. Elle aura acquis une bonne connaissance des communautés vivant en milieu minoritaire et de leurs besoins particuliers. Cette personne maîtrisera parfaitement les deux langues officielles du Canada, avec une très haute qualité de communication orale et écrite en français.

La personne choisie aura les talents de leadership nécessaires pour relever les principaux défis des prochaines années, travaillera facilement en équipe et saura réunir les consensus dans des dossiers complexes. Elle communiquera clairement et facilement ses objectifs et sera à l'écoute de son entourage. Gestionnaire d'expérience et polyvalente, elle sera dotée d'une pensée stratégique et d'un bon sens de l'analyse lui permettant de gérer plusieurs priorités à la fois. Sensible aux réalités du milieu de l'éducation postsecondaire, elle fera preuve de pragmatisme, de souplesse et de créativité.

Enfin, le recteur ou la rectrice sera à l'aise pour représenter le Collège auprès de tous les organismes communautaires, universitaires, collégiaux et institutionnels, tant au Manitoba qu'au Canada dans son ensemble, ainsi qu'au plan international. Porte-parole principal du Collège et défenseur de ses intérêts et de ses projets, il ou elle est une personne convaincante, proactive et efficace dans ses représentations et ses interventions.

Entrée en fonction : à compter du 1ᵉʳ septembre 2003

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, un dossier professionnel complet ainsi que le nom et l'adresse de trois personnes aux fins de référence, **au plus tard le vendredi 16 mai 2003**, en mentionnant le numéro de mandat 030213 à :

M. Patrick Kenniff, associé, Raymond Recherche de cadres
1010, rue De La Gauchetière Ouest, bureau 500, Montréal (Québec) H3B 2N2
Télécopieur : (514) 393-3143 • Courriel : raymond.rc.es@attglobal.net

Le Collège universitaire de Saint-Boniface souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce concours s'adresse en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.





www.raymond-rc-es.ca

PARENTY REITMEIER

TRANSLATION SERVICES

est à la recherche d'un(e)

COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJETS à temps plein

Qualités requises :

- maîtrise des langues française et anglaise, parlées et écrites;
- bonne connaissance du logiciel MS Word;
- bon sens de l'organisation et des échéanciers;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.
123-B, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T3
Courriel :
parenty@parenty.mb.ca
Télécopieur :
237-9997

Enseignant(e) de musique

La Division scolaire de la rivière Seine est à la recherche d'un ou d'une enseignant(e) de musique pour l'École Lorette Immersion (.25) à Lorette, Manitoba et pour l'École Île-des-Chênes (.30) à Île-des-Chênes, Manitoba.

Il s'agit de postes permanents à temps partiel, de la maternelle à la 6ᵉ année. L'entrée en fonction se fera en septembre 2003. Il y a possibilité de combiner ces deux postes.

Les personnes intéressés sont invitées à soumettre leur candidature **avant le 30 avril 2003 à 16 h.**

À l'attention de :

Jacqueline C. Dion
Directrice, École Ile des Chênes
B.P. 520
Île-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0

Téléphone : (204) 878-2898
Télécopieur : (204) 878-3491
Courriel : ldc@srsd.mb.ca

LES PRODUCTIONS RIVARD INC.
Sont à la recherche d'un(e) :

COORDONNATEUR (TRICE) DE PRODUCTION

Poste : - bilingue (français/anglais), temps plein, contrat à terme.
Salaire : - à négocier selon les compétences de la personne.
Compétences : - bon sens de l'organisation;
- capacité de développer des plans de travail et de gérer les ressources humaines;
- connaissance des logiciels WORD, POWER POINT et EXCEL;
- connaissance de base en négociation de contrats et en gestion de budgets;
- capacité de travailler de façon autonome.
Responsabilités : - voir au bon fonctionnement de toutes les activités entourant la
- production, la pré-production, le tournage, l'écriture, la négociation de contrats avec les fournisseurs;
- gérer les calendriers de tournage, les accès aux lieux, les quittances;
- faire la liaison avec les participant(e)s;
- surveiller les dépenses et aviser le directeur de studio de tout
- changement aux budgets de production sous sa responsabilité;
- développer un plan d'action spécifique aux projets et préparer un calendrier de production;
- maintenir des relations étroites avec les réalisateur(trice)s, les scénaristes, les directeurs(trices) de photographie et les équipes de production.

SECRÉTAIRE DE BUREAU

Poste : - bilingue (français/anglais), à temps plein, contrat à terme.
Salaire : - à négocier selon les compétences de la personne.
Qualifications : - bon sens d'organisation;
- aptitude pour le travail en équipe;
- excellente connaissance du français écrit;
- connaissance des logiciels WORD, POWER POINT et EXCEL;
- capacité de gérer son temps et ses tâches.
Responsabilités : - assurer le travail de secrétariat pour les employés du bureau;
- vérifier le français et la qualité des documents qui sont dirigés à l'extérieur du bureau;
- remplacer au besoin la réceptionniste;
- assurer la mise en page des documents de présentation;
- assumer la correction et la préparation des documents du bureau;
- maintenir un système de classement pour les documents autres que la comptabilité et les documents reliés aux productions en cours;
- agir comme personne ressource pour les coordonnateurs (trices) dans leur organisation de documents;
- appuyer les directeurs(trices) dans l'exécution de leurs fonctions;
- appuyer la réceptionniste dans la préparation des documents et des envois.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi à :

Monsieur Alain Dondo
193, rue Dumoulin, bureau 201
Saint-Boniface Manitoba R2H 0E4
Téléphone : (204) 233-0694 * Télécopieur : (204) 231-4010
Courriel : alain@productionsrivard.com

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Merci!

Instructeurs de conduite automobile

Postes à temps partiel, bilingues (français-anglais)

La Société d'assurance publique du Manitoba s'est engagée à offrir un service à la clientèle de qualité et elle est un chef de file de la promotion de la sécurité sur les routes du Manitoba. Elle est à la recherche de personnes intéressées à offrir le Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école de la Société dans le cadre d'un emploi contractuel à temps partiel.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande par écrit à l'adresse suivante :

Société d'assurance publique du Manitoba
Département de la sécurité routière
Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école
À l'attention de Jodi Winter
234, rue Donald, bureau 802 C.P. 6300
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Courriel : jwinter@mpi.mb.ca
Télécopieur : 985-7652
Appels sans frais : 1 800 261-9928

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.
Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

Les candidats doivent satisfaire aux exigences suivantes :
- Avoir acquis une expérience probante de la conduite des véhicules de classe 5 et un dossier de conduite n'indiquant aucune condamnation.
- Détenir un permis d'instructeur de conduite ou être en mesure d'acquérir un certificat d'instructeur.
- Posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en formation.
- Détenir un brevet d'enseignement ou de l'expérience en formation (préférence).

Lieux de travail :
- Des postes à temps partiel, de soirée et bilingues (français-anglais) sont à pourvoir à Sainte-Anne et à La Broquerie.

La Société d'assurance publique du Manitoba prendra en charge la formation des instructeurs contractuels.



Société d'assurance publique du Manitoba

Visitez notre site Web à www.mpi.mb.ca.



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Temps partiel • Deux (2) jours par semaine

Services médicaux d'urgence
Steinbach (Manitoba)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé incorporé responsable de la planification, de la coordination et de la prestation d'une gamme complète de services pour environ 55 000 résidents, dans une région multiculturelle rurale du Manitoba. Le bureau principal de l'ORS est situé à La Broquerie.

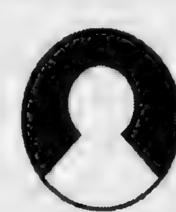
L'adjoint(e) administratif(ve) relève directement du gérant des services médicaux d'urgence et assume la responsabilité de la coordination du soutien administratif. Ces services comprennent les tâches de bureau, la gestion de bureau, la gestion des données, la production de documents, la documentation, les communications et l'entrée des données.

Qualités requises :
- diplôme de fin d'études ou l'équivalent;
- très bonne connaissance du travail général de bureau;
- très bonne connaissance des logiciels Microsoft Word, Excel et Access;
- excellente maîtrise du clavier;
- bonnes aptitudes organisationnelles et pour les relations interpersonnelles;
- bilingue (français et anglais).

Les personnes souhaitant poser leur candidature sont priées d'envoyer leur services par écrit avant **le 18 avril 2003** à :

Madame Denise Pattyn
Adjointe des ressources humaines
C.P. 470
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888
Courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. remercie tous les candidats et les candidates de leur intérêt. Cependant, seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.



Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche :
une direction d'école
pour l'École Beauséjour
à Plamondon, Alberta

FONCTIONS
Cette personne voit au fonctionnement optimal de cette école francophone de la maternelle à la douzième année. Ce chef de file contribue au développement de services scolaires de qualité. La personne exercera ces fonctions en gestion, en leadership pédagogique et en respectant le projet éducatif de la communauté scolaire.

FORMATION ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Compétences et expérience pertinentes en administration scolaire.
- Compétences au niveau du travail d'équipe et capacité de cultiver des attitudes positives au sein de la communauté scolaire.
- Compétences dans le domaine de leadership pédagogique.
- Compétences exceptionnelles en communication : bilingue.
- Compétences dans le domaine des rapports interpersonnels.

TRAITEMENT : Selon la convention collective.

ENTRÉE EN FONCTION : le 27 août 2003

DATE LIMITE DU CONCOURS : le 14 avril 2003, 12 h

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Monsieur Jules Rocque, directeur général
téléphone : 780-645-3888
télécopieur : 780-645-2045
courriel : jrocque@atrium.ca

La Caisse La Vérendrye avec un actif de 79 M $ et plus de 6 800 membres est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans la région sud-est du Manitoba. En plus de répondre aux besoins de ses membres individuels et corporatifs, la Caisse offre son appui à des projets de développement économique, social et culturel dans sa communauté. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Agent ou Agente Services Financiers (poste à temps partiel)

Fonctions

- Offre et vente active des produits et services financiers au comptoir ,
- Recevoir et effectuer toute transaction demandée par les membres ;
- Responsable de gérer et de concilier les avoirs quotidiens en caisse ;

Exigences

- Personne avenante et dynamique ayant une aptitude pour le service à la clientèle .
- Habileté à déceler les besoins des membres et à proposer des réponses adaptées .
- Personne qui fait preuve d'autonomie, d'esprit d'équipe et d'attitude professionnelle .
- Bonne connaissance du français et de l'anglais

Conditions de travail

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur
- Les avantages sociaux usuels sont offerts

Entrée en fonctions

- Le plus tôt possible

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 25 avril 2003 à l'adresse suivante .

Caisse La Vérendrye
M. Raymond Bédard
Directeur des ressources humaines
1 – 130 avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3
Courriel : rbedard@caisse.biz
Télécopieur : (204) 422-9994



LA VÉRENDRYE
Profitez de la différence

South Junction

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

ANIMATEUR(TRICE) POUR ÉMISSION JEUNESSE À RADIO-CANADA (CONTRAT)

Nouvelle émission jeunesse dès l'automne à la télévision de Radio-Canada!

Nous sommes à la recherche d'un(e) animateur(trice) pour co-animer cette émission. Si tu possèdes les critères suivants et si tu as le goût d'aventure avec les jeunes de l'Ouest, fais-nous le savoir!

Critères :

- expérience de travail en animation auprès des jeunes;
- preuve de créativité;
- dynamisme et beaucoup d'entregent;
- esprit d'équipe;
- expérience en improvisation;
- connaissance du milieu minoritaire;
- maîtrise de la langue française;
- avoir une personnalité forte, vive et éclatée;
- expérience pertinente dans la préparation et la livraison de segments à la télévision.

Tâches :

- animer des segments de télévision avec les jeunes dans les écoles de l'Ouest;
- animation de groupe;
- rédiger des textes pour diffusion;
- préparer des entrevues et animer ces dernières;
- accomplir des interventions avec son co-animateur et les autres collaborateurs de l'émission;
- organiser et exécuter des tâches de son ressort pour Radio-Canada à la demande de la direction ou de son délégué;
- rechercher, préparer, rédiger et animer des profils et des segments d'émission.

Durée du contrat : septembre 2003 - mars 2004

Salaire : À discuter, selon l'expérience

Fais-nous parvenir ton curriculum vitae, avec photo et vidéo (preuve de créativité!) **avant le 16 avril, 2003.**

Tu peux communiquer avec nous par courriel à : vicky_flasha@cbc.ca ou par la poste à l'adresse suivante :

Radio-Canada Alberta
8861-75e Rue
Edmonton (Alberta)
T6C 4G8
Télécopieur : (780) 468-7899



Manitoba

AGENT DE PROJET OU AGENTE DE PROJET (BILINGUE) — XO3, durée déterminée, Services à la famille et Logement Manitoba, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 10950.
Échelle de salaire : 41 893 $ à 52 276 $ par an.
Date de clôture : le 21 avril 2003.

Qualités requises : La personne choisie possédera un diplôme universitaire de premier cycle en administration des affaires, en comptabilité d'entreprise ou dans un domaine d'études connexe, et au moins deux ans d'expérience dans l'analyse de propositions, l'élaboration et l'administration d'accords relatifs à des projets. Toute combinaison équivalente de formation et d'expérience pourra être prise en considération. La personne choisie saura très bien utiliser *Microsoft Office*, plus particulièrement *Excel*, *Word* et *PowerPoint*. Elle aura aussi d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite, les relations interpersonnelles et la résolution de problèmes. Le travail avec des groupes communautaires et une certaine expérience des programmes et des politiques gouvernementales seront considérés comme un atout. Le bilinguisme (anglais et français) est obligatoire.

Fonctions : La personne choisie sera responsable de l'analyse de propositions de projets, de la préparation et de l'administration d'Accords de financement de projet qui sont conclus, pour des projets approuvés, avec des auteurs de propositions, en vertu du Programme de logement à prix abordable. Elle s'assurera de l'observation des dispositions des Accords de financement de projet, ainsi que de la gestion efficace des projets, en conformité avec les objectifs du Programme. Elle pourra aussi aider des groupes communautaires à préparer des propositions, des plans d'aménagement de quartiers et des plan d'affaires, en vue de l'obtention de fonds dans le cadre du Programme de logement à prix abordable.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante : Services à la famille et Logement Manitoba, Service des ressources humaines, 300, rue Carlton, bureau 4089, Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9. Téléc : (204) 945-0601.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

MÉDECIN DE FAMILLE
CENTRE MÉDICO-SOCIAL DESALABERRY

SAINT-PIERRE (MANITOBA)
(Contrat à temps plein et temps partiel)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé constitué en corporation, dont la responsabilité est de planifier, coordonner et dispenser une gamme complète de services de santé à environ 55 000 résidants d'une région rurale multiculturelle du Manitoba. Le siège social de l'ORS est situé à La Broquerie.

Le Centre médico-social deSalaberry est un établissement agréé de soins aigus de 14 lits avec un foyer de soins personnels adjacent de 22 lits. Saint-Pierre est situé dans la portion ouest de la région desservie par l'ORS, soit à environ 50 kilomètres de Winnipeg.

Au sein d'un équipe multidisciplinaire, le médecin de famille offre des services médicaux non-spécialisés aux bénéficiaires desservis par le Centre médico-social deSalaberry. Les conditions d'emploi et la rémunération sont déterminées en fonction du *Contrat de services d'un entrepreneur indépendant.*

Qualifications requises :

- permis de pratique en règle pour le Manitoba;
- membre en règle du Collège des médecins du Manitoba;
- bilingue (français, anglais).

Les personnes qui désirent poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi par écrit à :

Madame Monique Vielfaure Mackenzie
Vice-présidente, planification et services de gestion
C.P. 470
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0
Télécopieur : 1 (204) 424-5888
Courriel : mmacken@sehealth.mb.ca

Si vous avez des questions ou des demandes à formuler, veuillez communiquer avec Monique Vielfaure Mackenzie, vice-présidente, planification et services de gestion, au 1 (204) 424-6024, ou le docteur Ferd Pauls, directeur médical, au 1 (204) 424-6033.

ÉCONOMISTE FAMILIALE – HE2

Agriculture et Alimentation Manitoba,
Région du Centre, Somerset
Numéro de l'annonce : 10954
Échelle de salaire : 39 018$ à 52 276$
Date de clôture : le 25 avril 2003

Qualités requises :
La personne choisie possédera un baccalauréat en sciences domestiques ou un baccalauréat en écologie humaine et sera admissible à devenir membre de la Manitoba Association of Home Economists. Elle possédera de l'expérience dans le domaine de l'éducation des adultes. Une formation ou de l'expérience dans les domaines des techniques de communication, de l'élaboration de programmes et de l'évaluation est essentielle. La personne choisie sera capable d'élaborer des programmes éducatifs et du matériel de ressource. Elle sera apte à travailler avec d'autres personnes et à les diriger. La connaissance des milieux agricoles ou ruraux, ainsi qu'une expérience des cercles 4H et du counseling en gestion financière seront un atout. La personne choisie devra être bilingue (anglais et français).

Fonctions :
La mission d'Agriculture et Alimentation Manitoba est de créer un environnement favorable à l'accroissement de la prospérité de nos familles agricoles, des communautés rurales et de nos autres partenaires. Cette mission est le fondement de notre plan stratégique, Destination 2010. Nous recherchons une personne progressiste qui a démontré son leadership, afin que cette personne s'associe à notre équipe dans la prestation d'une vaste gamme de services à notre clientèle agricole, à la communauté rurale et aux membres du secteur agroalimentaire.
Travaillant en étroite collaboration avec le personnel et les organismes du ministère, et avec des familles rurales, la personne choisie élaborera pour le district et la région des programmes qui reflètent les priorités du ministère. Elle sera responsable de la planification, de la mise en œuvre, de la prestation et de l'évaluation de programmes portant sur la stabilité financière, le développement de ressources humaines, la salubrité des aliments, la commercialisation et l'utilisation de ressources durables, et la valeur ajoutée et la diversification, et ce, en vue d'améliorer les services offerts aux familles rurales.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Service commun de gestion des ressources humaines
Agriculture et Alimentation, Conservation et Affaires intergouvernementales
401, avenue York, bureau 803
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P8
Télécopieur : (204) 948-4735

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



Fédération Franco-TéNOise

Offre d'emplois

Fonction Directeur ou directrice général-e.
Caractère Plein temps, contrat de trois ans.
Lieu Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

Mandats

- assurer la gestion des ressources humaines et financières de la F.F.-T. ;
- élaborer et actualiser sa programmation ;
- coordonner l'ensemble de ses activités ;
- conseiller ses instances démocratiques ;
- maintenir d'étroites relations avec les composantes associatives de la communauté franco-ténoise ;
- représenter celle-ci auprès des gouvernements et du public ;
- œuvrer au développement harmonieux et à long terme de la communauté franco-ténoise dans son ensemble.

Qualités et aptitudes requises

- Détenir une solide expertise en matière de gestion ;
- afficher des qualités de leader, de l'entregent, de l'empathie ;
- maîtriser le français et l'anglais, tant écrits que parlés ;
- posséder un diplôme universitaire de premier cycle.

Conditions de travail

- Entrée en fonction le 15 juin 2003 ;
- rémunération supérieure à 80 000$ par année, à déterminer en fonction de l'expérience et de l'expertise ;
- environ 50 heures par semaine.

Fonction Adjointe administrative ou adjoint administratif.
Caractère Plein temps, contrat de deux ans.
Lieu Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

Mandats Sous l'autorité de la direction générale :

- assurer la comptabilité de la F.F.-T. et de ses firmes apparentées ;
- coordonner l'aménagement, l'entretien, la décoration, le réseautage de la Maison Laurent-Leroux ;
- former et superviser le personnel d'appoint et les stagiaires de la F.F.-T., et sur demande celui de ses membres corporatifs ;
- assurer l'accueil aux bureaux de la Fédération ;
- coordonner tout dossier ponctuel que lui confie la direction générale ; et
- seconder la direction générale dans l'actualisation de ses mandats.

Qualités et aptitudes requises

- Détenir une solide expertise en matière de tenue de livres (sur ACCPAC Simple Comptable) ;
- maîtriser le français et l'anglais, tant écrits que parlés ;
- afficher de l'entregent et de l'empathie.

Conditions de travail

- Entrée en fonction le 1[er] juin 2003 ;
- rémunération supérieure à 40 000$ par année, à déterminer en fonction de l'expérience et de l'expertise ;
- vacances : 8% ;
- environ 37.5 heures par semaine.

Dépôt des offres de services
Pour le 30 avril aux soins de Daniel Lamoureux, directeur général, Fédération Franco-TéNOise CP 1325, Yellowknife NT X1A 2N9, télécopieur : 867-873-2158, courriel : fft@franco-nord.com

Manitoba

OPÉRATRICE/OPÉRATEUR DE TRAITEMENT DE TEXTES — WP2, poste bilingue à durée déterminée (12 mois) – dresser une liste d'admissibilité, Éducation et Jeunesse Manitoba (Division du Bureau de l'éducation française), Winnipeg. Numéro de l'annonce : 10963.
Échelle de salaire : 30 034 $ à 34 346 $ par an.
Date de clôture : le 21 avril 2003.

Qualités requises : La personne retenue devra posséder : d'excellentes compétences en communication orale et écrite dans les deux langues officielles, une très bonne connaissance des logiciels de *Microsoft Office 2000 (Word, Outlook, Excel)* et *Access 97*. Il/elle devra pouvoir travailler de façon autonome, faire preuve d'initiative, et avoir un bon sens de l'organisation. Il/elle devra pouvoir établir des priorités et travailler sous pression pour respecter les dates d'échéance, avoir une aptitude analytique, des compétences en matière de résolution de problèmes, et beaucoup d'entregent. Une connaissance de base des logiciels de mise en page tels que *Page Maker* et *Quark XPress* serait un atout.

Fonctions : Sous la direction de la Coordonnatrice du personnel de soutien, la personne choisie fournira un service de secrétariat aux conseillers(ères) pédagogiques ou agent(e)s d'éducation. Il/elle devra créer et faire la mise en page de divers documents complexes qui nécessiteront de nombreuses révisions; il/elle devra organiser ainsi que mettre à jour électroniquement un système de classement de documents. La personne assurera toutes autres tâches telles qu'assignées.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante : Éducation et Jeunesse Manitoba , Gestion des ressources humaines, 1577, avenue Dublin, local 7, Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5. Télécopieur : (204) 948-2193.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

CHEZ-NOUS INC.

est à la recherche d'un

concierge

Fonctions

Voir au bon fonctionnement de l'entretien et du maintien.

Exigences

- avoir de l'expérience dans l'entretien et le maintien;
- capacité de travailler en équipe;
- sens de l'organisation et habileté de travailler sans surveillance;
- maîtrise du français et de l'anglais parlés;
- aptitude à dialoguer avec les aînés et le public;
- doit résider dans un appartement désigné.

Rémunération

- Selon les taux en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae par écrit **avant le 1[er] mai 2003 à l'attention de :**

M. Guy Mao
Directeur général
Chez-Nous Inc.
200, rue Masson
Winnipeg (Manitoba)
R2H 3G1

Téléphone : (204) 233-0501
Télécopieur : (204) 233-2537
Courriel : gmaccueil@shaw.ca

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.
Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**.

Merci de votre collaboration!
Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL. Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes le service à la clientèle et tu es prêt(e) à travailler en soirée et en fin de semaine? Envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 21 avril à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demander Denis ou Lise au 233-5618 ou 791-8834. Échelle salariale : *poste d'apprenti* (6,50 $ à 10 $/h), *assistance à la direction* (7 $ à 12 $/h), *gérant(e) de l'entreprise* (8 $ à 15 $/h).
720-

VEUX-TU ÊTRE TON PROPRE « BOSS » et faire de 0 $ à 10 000 $ dans 2 mois (juillet et août)? Deviens propriétaire ou locataire d'une franchise Fruits et Légumes! Pour plus de détails, appelle Lise ou Denis au 233-5618, cellulaire : 791-8834. Fais vite! Possibilité d'octrois pour jeune entrepreneur(e). Prérequis : permis de conduire et investissement personnel.
756-

Garderie familiale francophone à River Park South a des places disponibles au mois de septembre. Milieu sécuritaire et chaleureux. Repas et goûter compris. 257-8530
761-

RECHERCHE

EMPLOI D'ÉTÉ à Saint-Boniface : Je cherche une gardienne, 16 ans et plus, dynamique, pour trois enfants âgés de 8, 10 et 12 ans, pour les mois de juillet et août. 5 à 6 jours par semaine, 6,75 $/heure et plus. Permis de conduire un atout. Contactez Lise au 233-5618.
745-

Nous cherchons une gardienne francophone, 3 jours/semaine, qui viendrait à la maison, pour un bébé d'un an, débutant fin août. Retraitée bienvenue. Références requises. 487-4832.
762-

À VENDRE

CHALET À VENDRE avec deux chambres à coucher, « loft » et accès au lac. 59 900 $. Tél. : 233-7422 ou (204) 882-2346. Place Bertrand n°1 à Saint-Malo.
754-

VENTE PRIVÉE : Maison mobile sur 2 acres près du lac Saint-Malo. Garage double, addition de 16 x 18. 3 chambres à coucher, nouvelles fenêtres, air climatisé central, foyer, « sunk-in kitchen », 45 000 $. Appelez Jacques ou Monique au (204) 347-5141.
757-

Roulotte de 15 pieds pour camping avec nouveaux sièges, rideaux et tapis. En très bon état. Demande 2 900 $ (omo). Appelez Gilbert au 233-4079.
759-

Vente privée. Sud de Winnipeg. Maison à deux niveaux, 1 250 pi² avec grande salle attenante de 3 500 pi². Le tout très bien isolé et chauffé. Deux salles de bains. Le prix demandé est relativement bas (120 000 $). Appelez le propriétaire Lou au bureau 433-7899 ou à la maison 433-7192. Raison de la vente : retraite.
763-

À LOUER

À LOUER : 500 pi² d'espace commercial, ensoleillé, rez-de-chaussée, rue Marion près de Taché. Chauffage, eau et stationnement compris. 269-1178.
741-

ESPACE À LOUER : Bureau pour fins professionnelles au 247B, boulevard Provencher. Internet haute vitesse, salle de conférence et endroits communs partagés. Télécopieur et photocopieuse disponibles, optionnels. Appelez au 987-4870.
751-

À sous louer, Tour Eiffel A, 291, rue Goulet. Appartement d'une chambre à coucher, libre le 1[er] mai. 571$/mois, services inclus. Pour plus de renseignements, appelez au 233-6075 ou 237-7484.
760-

À LOUER : Appartement de 2 chambres à coucher, 177, rue Masson, entrée privée, réfrigérateur et poêle, chauffage, eau et stationnement compris. Non-fumeur, pas d'animaux. 450$/mois. Disponible le 1[er] avril. Contactez Annie ou Nadia au 237-667.
764-

Nécrologies

Soeur Lucie Beaudry

Paisiblement, après une longue maladie, Soeur Lucie Beaudry est allée à la rencontre de son Seigneur, le 3 avril, à l'âge de 93 ans, entourée de ses compagnes religieuses, membres de sa famille ainsi que du personnel du Centre Taché.

Lucie est Née à Vassar, Manitoba, le 3 décembre 1909, de Alphonse Beaudry et Maria Bouchard, la cinquième d'une famille de douze enfants. Elle entre au noviciat des Soeurs Grises le 14 août 1928 et à la suite de Sainte-Marguerite d'Youville, se consacre au Seigneur et au service des pauvres le 15 février 1931.

Au cours de ses 72 ans de vie religieuse, Soeur Lucie enseigne pendant 38 années dans différentes écoles : Saint-Norbert, Saint-François-Xavier, La Broquerie, Sainte-Anne-des-Chênes, Berebs River, Fort Frances (Ontario), Lisieux (Saskatchewan) et au Dakota du Nord aux États-Unis.

Femme de prière et de foi, Soeur Lucie est travaillante, artistique et très créative. Elle est reconnue pour son bon enseignement, son dévouement envers ses élèves qu'elle aime et désire l'avancement. Plusieurs de ses élèves ont mérité des prix de bricolage, de composition et d'art décoratif.

Femme d'une grande disponibilité, elle se montre toujours prête à rendre service. Au cours des mois d'été, elle fait la catéchèse et visite les personnes dans le besoin, tout en offrant de multiples services communautaires selon les nombreux talents qu'elle possède.

Lorsqu'elle se retire de l'enseignement, elle visite les malades et les personnes âgées. Personne d'écoute et de compassion, les aînés apprécient ses visites et son sens d'humour, car elle peut être taquine et aime partager leurs activités.

En plus de sa famille religieuse, Soeur Lucie laisse dans le deuil une soeur Anna, un frère Aimé et son épouse Elsie qinsi qu'une belle soeur Goldie et plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée dans la mort, ses parents, sa soeur Clara (Albert Désautels), ses frères : Pierre (Léontine), Noël, Léon et Justin ainsi que son beau-frère Ted Maczuga et trois demi-frères : Henri Verrier (frère Louis, mariste) et Paul Verrier (frère Félix, capucin) et Norbert ainsi qu'une demi-soeur Zéphérine-Antoinette.

Une célébration de la Parole a eu lieu à la Maison provinciale des Soeurs Grises le lundi 7 avril à 19 h 30 et la messe des funérailles a été célébrée au même endroit le 8 avril à 10 h par l'abbé Léo Couture.

La direction des funérailles de Soeur Lucie Beaudry a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Coût des nécrologies

30 ¢ par mot sans traduction;
35 ¢ par mot avec traduction;
Photo: 15 $

Chronique

Lise Hudon-Bonin
Laïque

La compassion au cœur de notre foi

Vous connaissez sans doute l'émission radiophonique pour les enfants et les ados qui passe en début de soirée à Radio Canada. Il y a quelque temps, en raison du début des hostilités en Irak, les responsables ont jugé bon d'inviter une psychologue à l'émission pour permettre aux enfants d'exprimer leurs sentiments. Personnellement, **l'ouverture de ces enfants sur la misère des autres** m'a beaucoup touchée.

Les enfants étaient tous très perturbés par le fait que des hommes et des femmes comme leurs parents et leurs grands-parents, et des enfants de leur âge, seraient les victimes de cette guerre. **Ils exprimaient leur peine et leur impuissance devant ces événements qui mèneraient à la déchirure de familles comme les leurs, la destruction de maisons, le renversement des structures d'un pays.** Dans leurs voix, le malaise était perceptible. **« Ce n'est pas juste »,** disaient-ils, **« ce sont des personnes comme nous. »**

Les courtes conversations avec la « psy » ce soir-là n'avaient pas pour but, bien entendu, de régler les problèmes, mais d'aider les enfants à libérer leurs peurs ou du moins à leur servir de soupape. Et la spécialiste n'a pas hésité à valoriser le fait que **ces jeunes avaient une telle conscience de ce qui se passait ailleurs dans le monde!** Elle a souligné le fait que la vie est tissée de bonheurs et de malheurs et aencouragé les enfants à trouver des personnes avec lesquelles continuer de partager sur le sujet. Elle leur a dit de ne pas s'empêcher de se réjouir des bonnes choses qui se passaient dans leur vie.

Qu'en est-il de nous, adultes? Quelles sont les attitudes que nous adoptons dans les circonstances de cette guerre qui sévit en Irak? Pensons-nous avoir identifié « les gros méchants » dans le conflit? Avons-nous déjà jeté le blâme sur l'un ou l'autre des partis en cause ou peut-être même applaudi? Et Dieu, l'avons-nous écarté ou l'avons-nous placé d'un côté ou de l'autre des barricades?... Tout comme les enfants qui ont passé à l'émission, la plupart d'entre nous, sans doute, nous nous sentons bien impuissants devant cette calamité. Mais eux, en plus, nous donnent une sacrée leçon d'humanité...

Nul n'est justifié de fermer les yeux sur ce qui se passe. Bien qu'il faille faire le tri entre ce qui est de la propagande pure et simple et ce qui relève de l'information véridique et objective, **nous ne pouvons absolument pas demeurer indifférents devant les nouvelles. Toute personne qui souffre quelque part est notre frère ou notre sœur. La compassion envers toute personne blessée, de quelque nature que soit sa blessure, n'est pas un choix. Elle va de soi pour quiconque se dit chrétien!**

La compassion peut inspirer de beaux gestes. S'il nous arrive de croire que nous ne pouvons rien faire face à de tels événements, si nous paralysons, **des milliers de personnes de par le monde adoptent une attitude différente : elles se réunissent pour exprimer leur désaccord face à la guerre et revendiquer la paix. Certaines sont parties sur le champ de bataille soigner les blessés. D'autres rassemblent vivres et biens pour expédier sur place. Il y en a qui prient ensemble, sûres que leur prière a du poids et rejoint les aidants et les victimes de toutes sortes.**

Et tous ces élans me suffisent, à moi, pour me garder dans l'espérance. Oui, des signes d'espérance, toutes ces manifestations pour la paix. Des signes d'espérance, tous ces élans d'aide humanitaire partout dans le monde, tous ces désirs de reconstruction qui animent le cœur de bien des chefs d'État, tous ces dons monétaires acheminés pour assurer l'aide aux survivants. Il n'y a pas que des gens qui font la guerre. Il y en a qui vivent la solidarité, qui luttent pour les droits d'autrui, le respect et la dignité des personnes. **Dieu n'est pas dans les bombes et les massacres...Ne l'associons pas aux actes humains de violence et de vengeance. Il est avec les victimes qui pleurent et les personnes qui les soutiennent en revendiquant la paix, la justice, la vie.**

Merci, les enfants, pour cette prise de conscience que vous avez favorisée...

FEMMES D'AUJOURD'HUI

Les chiffres le disent!

par Marlène L. Cormier
Directrice générale
Réseau action femme

Depuis déjà un peu plus de vingt ans, Réseau action femmes revendique les droits des femmes francophones en milieu minoritaire. Sa mission est de faire de la revendication et de la sensibilisation afin d'améliorer la situation des femmes francophones au Manitoba.

Par l'entremise de projets concrets et en collaboration avec d'autres organismes de femmes dont Pluri-elles, L'Entre-temps des franco-manitobaines, le Centre de Renouveau Aulneau, le Centre Myriam et le Collège universitaire de Saint-Boniface, Réseau action femme favorise l'égalité et l'équité, l'accès à l'éducation, l'indépendance économique, la reconnaissance des acquis, les services en français et l'amélioration de la condition féminine.

Voici quelques données statistiques tirées du document intitulé : *Women in Manitoba – A Statistical Profile*, publié par la Direction générale de la condition féminine du Manitoba en novembre 2002.

La population du Manitoba se divise comme suit : 50,4 % femmes et 49,6 % hommes.

Il y avait 41 255 familles monoparentales au Manitoba en 1996 et 84 % de ces familles étaient dirigées par des femmes.

Les femmes entrepreneures autonomes comptent pour 32 % des travailleurs au Manitoba et ce nombre est en croissance depuis les dernières années.

Les femmes qui travaillent à temps partiel représentent 24,2 % (25 à 44 ans) comparativement à 4 % des hommes du même groupe d'âge.

17 % des femmes qui choisissent de travailler à temps partiel le font parce qu'elles ont des responsabilités envers leurs enfants.

En l'an 2000, les femmes du Manitoba qui se sont absentées du travail en raison de responsabilités personnelles ont perdu en moyenne 6,5 jours comparativement à 1,4 jours pour les hommes.

12,3 % des femmes Manitobaines possèdent un diplôme universitaire comparativement à 11,0 % des hommes.

D'après les données de Statistiques Canada parues dans le *Winnipeg Free Press* le 12 mars dernier, l'éducation post-secondaire est importante pour contrer la pauvreté et revitaliser l'économie. En effet, parmi les 114 075 Manitobains qui détiennent un degré, diplôme ou certificat universitaire, leur revenu moyen se situe à 41 856 $. Cependant, le revenu moyen chute à 29 351 $ pour les 93 475 personnes qui possèdent un diplôme collégial et à 29 357 $ pour les personnes qui détiennent un diplôme ou un certificat technique. Les Manitobaines et les Manitobains qui ont quitté les études après l'école secondaire ont un revenu moyen de 22 921 $ et ceux et celles qui ont quitté avant d'avoir complété l'école secondaire ont un revenu moyen de 19 201 $.

Les études universitaires – c'est profitable!

Les priorités de Réseau action femmes sont toujours de sensibiliser le public aux réalités et aux priorités des femmes et de favoriser des changements sociaux, politiques et législatifs.

Pour consulter la liste des activités ou des projets de Réseau action femmes (Manitoba) inc., veuillez visiter le site Web à l'adresse suivante : www.raf-mb.org

Réseau action femmes n'existe que par vous et pour vous, mesdames. N'hésitez donc pas à nous faire part de vos besoins, commentaires, idées...

Vous pouvez nous rejoindre par :

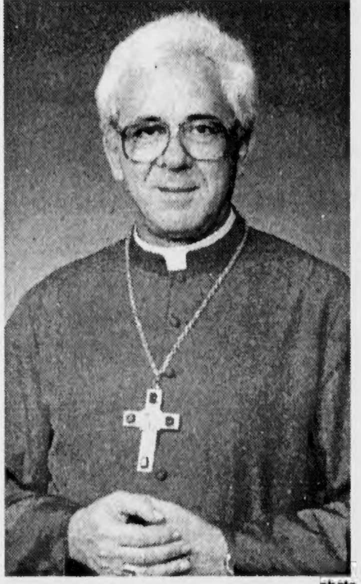
Courriel : raf@raf-mb.org
Courrier : 383, boulevard Provencher
bureau 117
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
Téléphone : (204) 231-7063
Télécopieur : (204) 231-7064

PASTORALE

Les évêques du Nord

En dépit des contraintes, deux prélats francophones se dépensent sans compter, depuis des années, pour leurs vastes diocèses nordiques. Un organisme provincial vient souligner conjointement leurs contributions.

Stéphane MICHAUD



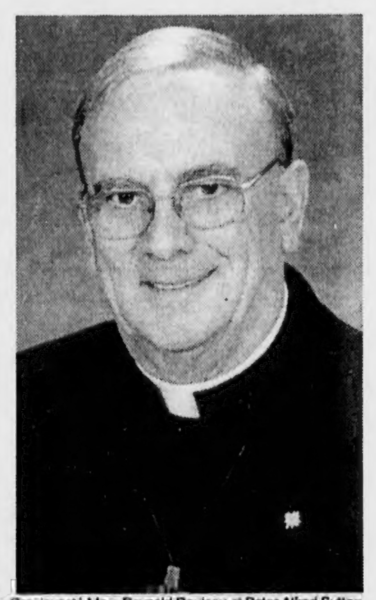


photo : Gracieuseté Mgrs Reynald Rouleau et Peter Alfred Sutton

Les Oblats Reynald Rouleau et Peter Alfred Sutton, évêques du Nord manitobain, sont les récipiendaires des prix Caritas 2003 de la Fondation catholique du Manitoba.

Deux religieux francophones ont reçu le 1er avril, à Winnipeg, les prix Caritas décernés par la Fondation Catholique du Manitoba. Ces distinctions annuelles récompensent des individus ou des organismes ayant fait preuve, dans leurs actions, d'une compassion et d'une charité hors du commun. L'honneur revient cette fois-ci à deux Oblats de Marie Immaculée : l'évêque de la région de Churchill-Baie d'Hudson, Mgr Reynald Rouleau, et celui du diocèse de Keewatin-Le Pas, Mgr Peter Alfred Sutton. Ils sont honorés ainsi pour leur long dévouement envers les communautés du nord de la province.

« De recevoir ceci me stimule, me réconforte et me donne envie de continuer, déclare Mgr Rouleau. Je trouve ça très sain comme initiative. »

« Cette cérémonie constitue un beau prétexte, plutôt rare, de pouvoir rassembler les différents groupes catholiques et de renforcer notre identité, indique Mgr Sutton. Je vois cela comme un appui à nos deux diocèses. »

Les deux évêques possèdent plusieurs traits en commun. Natifs du Québec, ils ont tous deux été désignés à la même époque, dans les années 1980, pour prendre en charge deux diocèses manitobains voisins, lesquels relèvent des pères Oblats. « Avant d'être nommé au Manitoba, j'avais voyagé à plusieurs reprises dans le Grand Nord québécois, précise Mgr Rouleau. J'étais donc déjà habitué à la rudesse du climat. » Quant à Mgr Sutton, il fut auparavant évêque de Shefferville-Labrador City, une autre région nordique.

Leur mission en est une d'évangélisation, de pastorale et de rapprochement des communautés, lesquelles, au plan géographique, sont la plupart très éloignées les unes des autres. « Ensemble, avec les paroissiens et les prêtres sur place, nous faisons le point sur les projets qui se font et déterminons les priorités, raconte Mgr Rouleau. Dans mon travail, vous savez, je suis très dépendant de la météo et des avions! Par exemple, je me rendrai bientôt à Gjoa Haven, qui est un petit hameau à 2 700 kilomètres au nord-ouest de Churchill, dans l'Arctique central. Là-bas, comme dans tout ce secteur, la population est en grande majorité Inuit, avec très peu de francophones. »

« J'arrive malgré tout à couvrir les trois quarts de mon diocèse en voiture, quoique cela signifie plusieurs heures de route, calcule pour sa part Mgr Sutton. Je demeure en contact permanent avec les prêtres et les religieuses, et leur apporte mon soutien. Nous collaborons aussi de plus en plus avec des laïcs. »

Depuis quelque temps, les deux prélats s'impliquent directement auprès des jeunes dans les communautés autochtones, une intervention qui leur tient particulièrement à cœur. « Nous organisons pour eux des ateliers où on les encourage à s'exprimer, à prendre la parole et à faire des études, explique Mgr Sutton. Nous essayons de déterminer avec eux des approches différentes à leurs problèmes. »

C'est là d'ailleurs tout le défi de l'Église du Nord. « Il faut parvenir à créer ici une nouvelle vague de leadership tout en maintenant la continuité, affirme Mgr Rouleau. L'expérience religieuse doit être mieux adaptée à la culture et à la réalité des Inuits. »

Tous deux, dans la soixantaine, se sentent maintenant attachés à la terre manitobaine et continueront leur ministère tant et aussi longtemps qu'ils le pourront. « Les gens sont sympathiques et les paysages par chez nous sont grandioses, estime Mgr Rouleau. À notre âge, voyez-vous, ce n'est plus qu'une question de santé! »



photo : Pascal Dubé

Pièce de collection

Charpentier de profession, Antonio « Tony » Collette s'est lancé, il y a quelques années, dans un autre genre de constructions. Il vient de bâtir une réplique de la maison de Eugène et Joséphine Parent de Saint-Jean-Baptiste. Il a passé quatre mois et plus de 400 heures à la fabrication de ce modèle réduit qui sera bientôt exposé au musée de Saint-Joseph.

À VOTRE SERVICE

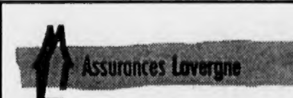
SERVICES

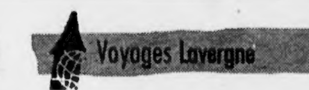
ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

ENTREPRISES RIEL

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com





(204) 433-7758 **(204) 433-3700**
Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue

RE/MAX performance realty

NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204

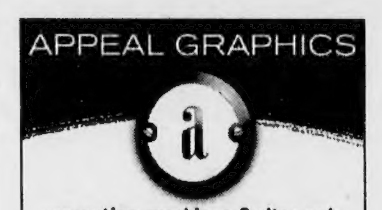


- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LÉON MORRISSETTE au 433-7257
Plus de 20 ans d'expérience
LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach Tél.: 326-1351

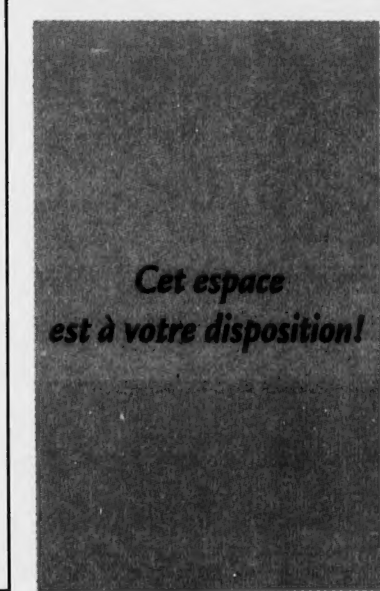
APPEAL GRAPHICS

conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

Cet espace est à votre disposition!

La LIBERTÉ
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archibald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

MHD
Point de vente du café équitable
Café équitable
233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca



EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Michelle SMITH
CFP
Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Yves Lagassé, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Ginette Manaigre, cps
Henri Magne, ca	Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien
Georges Picton, cga	Marc Rivard, ca	Dérick Sabourin
Chantal St. Pierre	Jacques Marion	Marc Boucher

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907

AIKINS
depuis 1879
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
YVAN LAGASSÉ, STAGIAIRE
AIKINS, MacAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
(204) 957-0050
www.aikins.com


Cet espace est à votre disposition!

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



Abonnez-vous à
La LIBERTÉ
OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !
Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté*)*
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4